

# WITTELSHEIM

*vous informe...*

MAGAZINE MUNICIPAL N°10 - FÉVRIER 2018



+d'infos



03 89 57 77 47  
mairie-wittelsheim.fr



### HORAIRES D'OUVERTURE AU PUBLIC DE LA MAIRIE...

LUN : 9h00 - 12h00 et 15h00 - 18h00  
MAR : 9h00 - 12h00 et 15h00 - 19h00  
MER : 9h00 - 12h00 et 15h00 - 18h00  
JEU : 8h00 - 12h00 et 15h00 - 18h00  
VEN : 9h00 - 12h00 et 13h00 - 16h00



### BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Mardi de 16h à 19h  
Mercredi de 9h30 à 12h et de 14h à 17h  
Jeudi de 8h30 à 12h  
(section adulte uniquement)  
Vendredi de 16h à 18h30  
Samedi de 9h à 12h



### DECHETTERIE

Du lundi au vendredi  
de 9h00 à 11h30 et de 14h00 à 18h00  
Le samedi de 9h00 à 18h00 en continu



### PARC DES JARDINS DU MONDE

- du 1<sup>er</sup> mars au 30 septembre de 9h à 21h  
- du 1<sup>er</sup> octobre au 30 novembre de 9h à 17h  
- du 1<sup>er</sup> décembre au 28 février : fermeture au public

Directeur de la publication : Yves Goepfert  
Directeur adjoint de la publication : Thierry Rauber  
Directeur de la communication : Alexandre Oberlin  
Photos : Mairie de Wittelsheim, Vincent Voegtlin, Olivier Benoin, Jean-Pierre Heissat, les associations, AdobeStock, Fotolia  
Photo de couverture : Olivier Benoin  
Maquette et réalisation : AG Design  
Dépôt légal : ISSN 1144-2557  
Tiré à 5400 exemplaires



Chers Wittelsheimois,  
chères Wittelsheimaises

Comme vous allez pouvoir le constater dans cette nouvelle édition, l'actualité municipale est une fois encore dense et diversifiée !

Au préalable, la finalisation du déploiement du réseau de fibre optique sur la commune a été l'évènement le plus marquant de cette fin d'année passée. En 2018, tout ira plus vite à Wittelsheim ! Cette avancée technologique a été intégralement financée par le groupe Altice/Sfr, ce qui représente une économie municipale de près de 900 000€. A noter, les premières commercialisations devraient débuter avant l'été prochain.

Bien évidemment, ce début d'année est aussi l'occasion de pouvoir faire un bilan des différents chantiers achevés l'an passé. Citons par exemple, les travaux de réfection de la toiture de la salle Mermoz, les nombreux délaissés de voirie, la réhabilitation de l'école maternelle du centre ou encore les travaux de la bibliothèque municipale. D'autres en revanche sont sur la bonne voie et progressent efficacement : je pense notamment au projet de création d'une maison de la solidarité (ancien magasin ED) ou bien à l'extension des installations sportives rue de la Cigogne. Tous ces sujets tiennent une place de choix dans cette édition pour mieux vous informer et vous donner les clés pour mieux comprendre nos priorités municipales.

Egalement, nous faisons la part belle au « vivre-ensemble » à Wittelsheim. Notre Ville est dynamique, animée et festive ! J'en profite au passage pour vous rappeler que l'exposition de peinture et de sculpture 2018 se tiendra du 17 au 22 mars prochains. Portant cette fois sur la thématique du « Street Art », il s'agira une nouvelle fois de pouvoir fragmenter les émotions en visitant une exposition de grande qualité. Je n'oublie pas non plus la tenue la semaine suivante de la quatrième édition du Tremplin de l'Emploi qui proposera prioritairement aux Wittelsheimois près de 200 offres d'emploi à pourvoir immédiatement sur notre territoire.

Je remercie à ce sujet l'ensemble des bénévoles et membres des associations de la Ville qui s'investissent sans relâche et régulièrement dans nos différentes manifestations. Parce que c'est à mon

sens très important, je souligne que les différentes subventions associatives seront reconduites à l'identique lors de l'élaboration du budget municipal ce qui témoigne pleinement de tout notre soutien.

Et puis il y a les sujets qui sont en réflexion et dont nous vous rendrons compte prochainement. En effet, fin 2017, le Conseil Municipal a approuvé l'affectation

de l'implantation de panneaux photovoltaïques sur 17 hectares sur une zone délimitée au PLU comme étant « non constructible » sur l'ancien carreau Amélie. Par ce projet, Wittelsheim affiche sa détermination à penser l'avenir en intégrant la dimension écologique à l'ensemble de ses projets.

J'ai aussi pu entendre quelques reproches ici et là au sujet de l'acquisition par la Ville de l'ancienne droguerie « Eglinger » et de l'ancienne mercerie « Laines-Modes ». Que chacun puisse se rassurer, l'amateurisme n'est pas notre ligne de conduite. Ce bâtiment est idéalement placé en centre-ville avec du parking à proximité. Après réhabilitation, il conviendra parfaitement à l'implantation d'un établissement de restauration typique « alsacien » qui saura être la locomotive de la redynamisation de notre cœur de ville qui en a grandement besoin. Information importante à noter, j'ai déjà sur mon bureau quelques demandes d'investisseurs privés souhaitant réaliser un tel projet et j'ai toute confiance quant à l'aboutissement prochain du dossier.

Enfin, avec le département du Haut-Rhin, nous étudions aussi la possibilité de pouvoir mieux sécuriser les carrefours à Rossalmend situés rue d'Ensisheim à l'intersection avec la route départementale Il bis ainsi que la sortie de la rue Mélusine. Un traitement adéquat sera nécessaire afin de limiter les vitesses de circulation.

L'essentiel (sans être exhaustif) est dit et nous continuerons en 2018 sur notre belle lancée, sans nous ménager, afin de faire progresser encore davantage notre Ville en favorisant l'écoute, le dialogue et la concertation avec vous tous.

Avec toute mon amitié,  
Votre Maire Yves Goepfert



# MUNICIPALITÉ

Distinctions du personnel communal

## MARC BRAUNSTEDTER, NOUVEAU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES SERVICES (DGS) DE LA VILLE

**Précédemment en poste à Baldersheim, il prend aujourd'hui la succession de Pierre Walter, DGS en retraite depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018.**

Pierre Logel, maire de Baldersheim a exprimé publiquement à son sujet « *que pendant neuf ans, il a particulièrement apprécié son grand professionnalisme, sa rigueur et ses compétences* ».



A gauche Marc Braunstedter, à droite Pierre Walter

La tâche est grande et les objectifs sont nombreux pour lui à Wittelsheim. Coordinateur de l'ensemble des services de la Ville (plus de 100 agents), il aura également en charge l'élaboration annuelle du budget municipal, véritable clé de voûte d'une collectivité.

Il entend s'inscrire dans la continuité de Pierre Walter. Lors de ses vœux à la population, le maire a précisé que

**Autres distinctions municipales**  
A l'instar de Marc Braunstedter, de nouveaux agents ont rejoints les effectifs de Wittelsheim : Annick Kuttler et Sonia Bentz à l'accueil, Didier Salber, responsable du Service Technique et Sandrine Boffy comme agent technique.

Par ailleurs la médaille d'or du travail a été remise pour 35 ans de service à Denis Wolff, directeur du service des sports, à Fabienne Perrey, responsable du Centre Communal d'Action Sociale

ce dernier a été et restera une des mémoires de la ville tout en saluant son expérience, son professionnalisme et sa diplomatie. Arrivé à Wittelsheim en 1980, Pierre Walter a été distingué de la médaille de la ville lors de son départ. Au cours de ses remerciements envers la municipalité, ce dernier qui a servi sous l'impulsion de cinq maires de Wittelsheim a indiqué qu'au-delà de son cas personnel, seule la notion de service public devait toujours prédominer.

(CCAS) ainsi qu'à Robert Fellmann du service des finances.

Tout comme Pierre Walter, quelques agents ont fait valoir leur droits à la retraite : Francine Weissgerber et Danièle Pilibossian, agents techniques ainsi que Raymond Issner, agent de maîtrise principal et sapeur-pompier volontaire (retrouvez son portrait dans WVI n°4, janvier 2016 et WVI n°7, janvier 2017).



# COMMUNICATION

## WITTELSHEIM A PLUS D'UNE « FIBRE » À SON ARC !

**En 2018, tout ira plus vite à Wittelsheim ! Tel a été le slogan martelé par le maire très régulièrement dans les médias. Il a d'ailleurs précisé en conférence de presse le 5 janvier dernier qu'SFR a terminé son déploiement sur la commune.**

L'arrivée de la fibre optique sur la commune est un des sujets majeur pour lequel la municipalité s'est particulièrement investie durant le second semestre 2017.

Yves Goepfert et Lionel Recorbet, PDG de SFR Collectivités ont annoncé en conférence de presse du 5 janvier 2018 la finalisation officielle du déploiement du réseau de fibre optique financé par Sfr (rebaptisée prochainement sous le nouveau nom d'Altice) sur la commune. Les 4925 logements de Wittelsheim y seront raccordables très prochainement. L'opération représentant selon le maire « une avancée majeure pour la commune et une économie non négligeable de 862 000€ pour les Wittelsheimois (Cf notre édition n°9 du mois d'octobre 2017, en téléchargement sur [mairie-wittelsheim.fr](http://mairie-wittelsheim.fr)) ».

Le maire a remis officiellement à Lionel Recorbet (président de SFR collectivités) la médaille de la ville de Wittelsheim.

Le président du groupe a d'ailleurs rappelé les avantages que présentait la fibre : « Le Très haut débit (THD), qui entre dans le concept de la ville intelligente est aussi un moyen pour les entreprises de se développer et de renforcer leur attractivité. Attractivité améliorée aussi pour les communes qui peuvent ainsi attirer des jeunes car ils auront accès à la fibre optique. Cette technologie est neutre ; elle permet à l'ensemble des opérateurs du marché de proposer des offres commerciales ».



La fibre optique permet le transport de données à la vitesse de la lumière. Depuis peu, le terme « fibre » ne peut être utilisé par les opérateurs que si la technologie choisie est le FTTH (Fiber to the home, c'est-à-dire jusqu'à l'abonné), ce qui sera le cas à Wittelsheim. En dehors de la fiabilité, de la régularité, de la rapidité et du débit « surpuissant » pour la connexion internet et les téléchargements, l'intérêt de la fibre réside aussi dans l'offre TV, avec la possibilité de disposer de l'ultra haute définition 4K et d'une box permettant notamment d'enregistrer deux programmes simultanément tout en regardant un troisième, tout en ayant des ordinateurs connectés et tout en téléphonant avec sa ligne fixe.

Conjointement, Wittelsheim et Sfr ont tous deux souligné la qualité du partenariat collaboratif public-privé : « Cela nous a permis d'aller très vite. Le déploiement a été exceptionnel car il nous a fallu moins de six mois pour l'effectuer. Le challenge s'est transformé en réussite et notre pays a véritablement besoin de l'investissement de grands groupes privés qui le font selon leur stratégie de développement a indiqué le maire. »



Quelques morceaux de fibre optique



Des possibilités démultipliées !



Lancement officiel de la phase de commercialisation de la fibre

### J'habite à Wittelsheim et souhaite pouvoir bénéficier du tout nouveau réseau de fibre. Comment faire ?

Pour pouvoir disposer de la fibre, les Wittelsheimois devront patienter encore un tout petit peu, même si les premières prises viennent d'être déclarées ouvertes par l'autorité compétente. Les premières commercialisations par Sfr devraient en effet débuter avant l'été. L'installation, « sous réserve d'éligibilité », nécessitant la pose d'un boîtier dans le logement pour raccorder la box, une prise de rendez-vous avec un technicien sera nécessaire. Et le cas échéant un changement de box est à prévoir. Un délai moyen de trois semaines d'attente est annoncé pour ces opérations. Concernant les prix et les services afférents à la fibre, toutes les infos et le détail des offres sont sur [sfr.fr](http://sfr.fr) ou encore en mairie au 03 89 57 88 09 ou à [alexandre.oberlin@mairie-wittelsheim.fr](mailto:alexandre.oberlin@mairie-wittelsheim.fr). Enfin pour choisir parmi d'autres opérateurs (Orange, Bouygues et Free), si ces derniers décident de « s'interconnecter » au réseau de Sfr, il faudra attendre encore six mois, selon les responsables du groupe.

# LA PROTECTION CIVILE, C'EST L'AFFAIRE DE TOUS !

**Comment agir en cas de phénomène naturel ou technologique majeur ? Quels sont les signaux d'alerte, quelles sont les consignes individuelles de sécurité ? On pense tous savoir quoi faire mais dans les faits, on est parfois bien loin du compte.**

### Alerte de la population

En cas de phénomène naturel ou technologique majeur, la population doit être avertie par un signal d'alerte. Ce signal consiste en trois émissions successives d'1 minute 41 secondes et séparées par des intervalles de 5 secondes, d'un son modulé en amplitude ou en fréquence.

Le signal est diffusé par tous les moyens disponibles. Il est relayé par les sirènes des établissements industriels (lorsqu'il s'agit d'une alerte SEVESO), les dispositifs d'alarme et d'avertissement dont sont dotés les établissements recevant du public et les dispositifs d'alarme et de détection dont sont dotés les immeubles de grande hauteur.




Lorsque le signal d'alerte est diffusé, il est impératif de se confiner et de se mettre à l'écoute des radios ayant passé convention avec la préfecture du Haut-Rhin :

France Bleu Alsace : 102.6 MHz  
Dreyeckland : 104.6 MHz  
Flor FM : 98.6 MHz  
ou de regarder FRANCE 3 Alsace

Elles communiqueront les premières informations sur la catastrophe et les consignes à adopter. Lorsque tout risque sera écarté pour les populations, le signal de fin d'alerte est déclenché. Ce signal consiste en une émission continue d'une durée de 30 secondes d'un son en fréquence fixe.

### Consignes individuelles de sécurité

En cas de catastrophe naturelle ou technologique, et à partir du moment où le signal national d'alerte est déclenché, chaque citoyen doit respecter des consignes générales et adapter son comportement en conséquence. Cependant, si dans la majorité des cas ces consignes générales sont valables pour tout type de risque, certaines d'entre elles ne sont à adapter que dans des situations spécifiques. Aussi, est-il donc nécessaire, en complément des consignes générales, de connaître également les consignes spécifiques à chaque risque.

AVANT	PENDANT	EN RÉSUMÉ
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; prévoir les équipements minimums :                             <ul style="list-style-type: none"> <li>• radio portable avec piles</li> <li>• lampe de poche</li> <li>• eau potable</li> <li>• papiers personnels</li> <li>• médicaments urgents</li> <li>• couvertures, vêtements de rechange</li> <li>• matériel de confinement</li> <li>• réserves de nourriture</li> </ul> </li> <li>&gt; s'informer en mairie :                             <ul style="list-style-type: none"> <li>• des risques encourus</li> <li>• des consignes de sauvegarde</li> <li>• des plans d'intervention</li> </ul> </li> <li>&gt; organiser :                             <ul style="list-style-type: none"> <li>• le groupe dont on est responsable</li> <li>• discuter en famille des mesures à prendre si une catastrophe survient (protection, évacuation, points de ralliement)</li> </ul> </li> <li>&gt; simulations :                             <ul style="list-style-type: none"> <li>• y participer ou les suivre</li> <li>• en tirer les enseignements</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; évacuer ou se confiner en fonction de la nature du risque</li> <li>&gt; s'informer, écouter la radio</li> <li>&gt; informer le groupe dont on est responsable</li> <li>&gt; ne pas aller chercher les enfants à l'école</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>APRES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; s'informer : écouter la radio et respecter les consignes données par les autorités</li> <li>&gt; informer les autorités de tout danger observé</li> <li>&gt; apporter une première aide aux voisins, penser aux personnes âgées et handicapées</li> <li>&gt; se mettre à la disposition des secours</li> <li>&gt; évaluer les dégâts, les points dangereux et s'en éloigner</li> </ul>	<p><b>s'abriter</b> </p> <p><b>écouter la radio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- France Bleu Alsace</li> <li>- Dreyeckland</li> <li>- Flor FM</li> </ul> <p>ou regarder France 3 Alsace </p> <p><b>respecter les consignes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- n'allez pas chercher vos enfants à l'école ; ils y sont en sécurité</li> <li>- respectez les consignes données par les autorités</li> <li>- ne téléphonez pas ; laissez les lignes libres pour les secours </li> </ul>



## LES JSP EN TRÈS GRANDE FORME !

*Course des minimes : Noan LIZIER (dossard 253) et Saïd BENKHAY (derrière lui) ; Justin SCHILLIGER (dossard 256) ; Zakaria SMAALI (dossard 257) ; Azedine BEN TAHIR (dossard 247).*

**La finale départementale de cross-country des jeunes sapeurs-pompiers du Haut-Rhin (JSP) a rassemblé 439 participants en toute sportivité samedi 10 février dernier à Sundhoffen. En attendant la finale régionale.**

La course réunissait les vingt premiers de chaque cross des quatre groupements de pompiers du Haut-Rhin (nord, sud, centre et Mulhouse-Rhin). Elle offrait aux six meilleurs de chacune des cinq catégories un ticket pour la finale du 3 mars 2018.

Il convient de noter que forte de 1440 effectifs, la commission des JSP du Haut-Rhin est la plus grande de France. Ils sont répartis en 78 sections, qui couvrent 300 des 377 communes du département.

Au niveau du classement général, on note les bonnes performances des JSP de Staffelfelden-Cernay-Wittelsheim avec Younesse El bahi et Ibrahim Taïbi, respectivement 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> de la catégorie Junior homme, Ayoub El ketab, Bighed Laarid et Adel Hamami, classés 3<sup>ème</sup>, 6<sup>ème</sup> et 7<sup>ème</sup> de la catégorie Cadet, Cloé Guillaume, 2<sup>ème</sup> de la catégorie Cadette, Imad El bahi, Justin Schilliger, Saïd Benkhay, Zakaria Smaali, Noan Lizier, Azedin Ben Tahir, Ayoub El Yacoubi et Corentin Sahn, respectivement 1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup>, 5<sup>ème</sup>, 10<sup>ème</sup>, 11<sup>ème</sup>,

*Course des juniors avec Ibrahim TAÏBI (dossard 488) et Younesse EL BAHÏ (bonnet bleu)*

14<sup>ème</sup>, 15<sup>ème</sup> et 47<sup>ème</sup> de la catégorie Minime garçon, Clara Chomik, 39<sup>ème</sup> de la catégorie Minime fille, Amir Hamami, Mattéo Loureau, et Garbriel Blanchard, classés 1<sup>er</sup>, 18<sup>ème</sup> et 20<sup>ème</sup> de la catégorie Benjamin et Noah Khalfi au rang de 5<sup>ème</sup> dans la catégorie Benjamine. Félicitations à ces champions !

**Tu es sportif et volontaire, toi aussi rejoins la section JSP de Staffelfelden/Cernay/Wittelsheim en prenant contact au 06 62 92 42 89**





# SÉCURITÉ

## CONTRE LES CAMBRIOLAGES, LES BONS RÉFLEXES !

**Plus de 300 000 cambriolages ont lieu en France chaque année, soit 1 toutes les 10 secondes. 50 % concernent des résidences principales. Ce délit représente 14 % des atteintes aux biens et il est commis à 55 % entre 14 heures et 17 heures.**

Le délinquant est un être rationnel qui cherche à obtenir un maximum de gain en prenant le moins de risque possible, afin de ne pas être identifié et interpellé. Son choix se portera donc naturellement vers les habitations présentant peu de difficultés. Diminuer le risque d'être victime d'un cambriolage nécessite d'avoir un comportement quotidien de vigilance et de bon sens.

Lutter contre ce fléau est l'affaire de tous. Toute anomalie de comportement dans un quartier, une résidence ou un immeuble doit attirer votre attention, pour préserver votre habitat et celui de votre voisin.

### A) Protéger votre domicile

- Vérifiez que vos systèmes de fermeture soient fiables (cailleton, entrebâilleur, fermetures trois points, etc)
- N'inscrivez pas vos noms et adresse sur votre trousseau de clés
- Ne laissez pas de clés sous le paillason, boîte aux lettres, pot de fleur, etc.
- Fermez votre porte à clef même si vous êtes chez vous et enlevez la clef de la serrure (risque de vol si la porte n'est pas verrouillée)
- Ne laissez pas votre trousseau de clef à proximité de l'entrée

(idem pour les sacs à main, trousseau de clefs de voitures, sacoches, etc)

- Ne laissez pas votre clef de voiture avec ouverture à distance à proximité de la porte d'entrée : le signal de la clef peut être facilement copié même à travers la porte et votre véhicule dérobé à l'aide d'une copie de clef.
- Ne laissez pas de fenêtres ouvertes notamment accessibles depuis la voie publique.
- Ne laissez pas traîner dans le jardin échelles, outils, pierres, etc., tout ce qui permet de commettre une effraction.
- Ne laissez pénétrer aucune personne inconnue dans votre domicile et ne laissez jamais une personne seule dans une pièce.
- En cas de doute, même si des cartes professionnelles vous sont présentées, appelez le service ou la société dont vos interlocuteurs se réclament.
- Photographiez vos objets de valeur (bijoux, etc) et notez la marque, le type et les numéros de série des matériels que vous possédez (télévisions, lecteurs divers, tronçonneuse, tondeuse, etc). Conservez vos factures. Ces renseignements vous seront demandés si vous êtes cambriolé afin d'alimenter les fichiers de recherche nationaux.
- Si vous optez pour une protection électronique, faites en sorte qu'elle détecte le plus tôt possible une intrusion et que l'information vous soit communiquée de manière fiable et rapide (alerte sur votre téléphone portable par exemple). Attention ce dispositif doit répondre à des prescriptions légales.
- Vous pouvez compléter votre dispositif de surveillance par un système vidéo. L'implantation des caméras doit être judicieuse (points de passage obligés). L'enregistreur peut être déclenché

sur détection de mouvement : il est préférable de sauvegarder automatiquement les images auprès de votre fournisseur d'accès plutôt que sur votre ordinateur familial (risque de vol des données lors du cambriolage).

- Signalez à votre Gendarmerie (17 ou 112) toute personne ou tous faits qui vous paraissent suspects pouvant laisser présager une préparation de cambriolage (démarchage, véhicule circulant au ralenti, présence de personnes dans des lieux où les propriétaires sont absents, etc)

### B) En cas d'absence durable

- Prévenez une personne de confiance de votre absence (voisin, ami, famille, etc).
- Faites relever votre courrier pour éviter que la boîte aux lettres ne déborde de plis ce qui permet de révéler une longue absence.
- Si possible, votre domicile doit paraître habité (ouverture des volets, lumières en soirée ou radio avec programmateur, etc)
- Ne communiquez pas vos dates de vacances ou d'absences (attention aux tweet ou aux murs FACEBOOK parents et enfants sur lesquels figurent souvent tous les renseignements sur vos vacances et vos absences)
- Transférez si possible votre ligne fixe vers votre portable (Possible avec les différentes box) et n'indiquez pas vos dates d'absence sur votre répondeur.
- Dans le cadre des opérations « tranquillité vacances », signalez votre absence à votre Gendarmerie : Ces opérations sont organisées TOUTE L'ANNÉE et permettent aux patrouilles d'effectuer des surveillances notamment de nuit. ce service est GRATUIT. Renseignements et formulaires sont disponibles à votre gendarmerie ou sur Internet.

### C) En cas de cambriolage

Ne touchez à rien et avisez le plus rapidement possible les services de Gendarmerie, même s'il s'agit d'une tentative de cambriolage.

### NUMÉROS UTILES :

- Opposition cartes bancaires 0 892 705 705
- Opposition chèquiers 0 892 68 32 08
- Vol portable SFR 10 23 - ORANGE 0800 100 740  
BOUYGUES 0 800 29 10 00  
FREE 32 44 ou 0 899 960 702



### + d'infos et des conseils personnalisés pour rendre votre domicile plus sûr :

Compagnie de Mulhouse  
Brigade de WITTELSHEIM  
40 rue Jean Mermoz 68310 WITTELSHEIM  
Tel : 03 89 55 59 79 ou 17  
Ou grâce à l'appli « Stop cambriolages » disponible sur l'Apple store ou le Play store

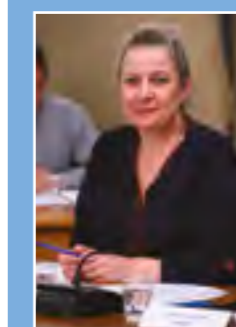
## PLUS DE SÉCURITÉ AUTOUR DU GROUPE SCOLAIRE DE GRAFFENWALD

**En parallèle du projet de réaménagement du centre-ville et du secteur rue des écoles (en cours), la municipalité expérimente un nouveau sens de circulation rue Palissy.**



Schématisation du nouveau sens de circulation

En vigueur depuis le 8 janvier dernier et ce jusqu'à l'été prochain, ce changement interdit la circulation à tout véhicule en provenance de la rue Pasteur en direction de la rue Palissy aux jours d'école et aux horaires suivants : de 7h45 à 8h15, de 11h15 à 11h45, de 13h à 13h30 et de 15h15 à 15h45. A ces horaires, le tronçon entre la rue Sainte-Claire Deville et la rue Pasteur se fait exclusivement en sens unique.



Christine Dhallenne

Christine Dhallenne, adjointe en charge de la sécurité se dit « *satisfaite de cette avancée. Il s'agit d'une véritable concertation entre la ville, le corps enseignant et les riverains. Le stationnement et la fluidité de circulation ont été au cœur de nos préoccupations. J'attends beaucoup de ce test grandeur nature ! Je dois ajouter que je constate la forte implication des parents d'élèves sur site qui aident quotidiennement à faire respecter cette nouvelle mesure et je tenais à les remercier.* »

## DE NOMBREUX TRAVAUX RÉALISÉS



**Les travaux sont nombreux dans notre ville. De par son étendue et ses nombreux bâtiments municipaux, le suivi est quotidien et les réparations sont nombreuses. Cet aspect technique nécessite un investissement important au niveau des finances de Ville et mobilise très régulièrement de nombreux agents municipaux. Petite réunion de chantier en direct !**

### Mermoz, la salle de sport et de gymnastique se refont une beauté.

Jean-François Mann

Ces salles qui datent des années 1968 (Grande salle) et de 1985 (salle spécialisée de gymnastique) sont fréquentées tout particulièrement par le public scolaire et les gymnastes. Au regard de l'ancienneté des bâtiments, la ville a souhaité en 2016 réaliser un diagnostic de l'état des couvertures et de l'étanchéité.

Pour la Grande salle, le diagnostic a révélé sans équivoque que des infiltrations d'eau étaient constatées et qu'elles dégradaient notamment le faux-plafond.

Par ailleurs, les descentes d'eaux pluviales de la façade Est ont été révélées en très mauvais état. L'agrandissement des trous de fixation par l'usure du temps et les joints d'étanchéité vieillissants sont la cause principale de ces infiltrations.

En ce qui concerne la toiture basse au niveau des vestiaires, le constat était plus alarmant puisque le rapport précisait que « cette étanchéité était à

la limite de sa pérennité ». Enfin, l'état de la salle spécialisée de gymnastique semblait être plus rassurant (salle plus récente) puisque le diagnostic mentionnait que l'étanchéité de la toiture était encore en bon état. Au regard de ces éclaircissements, la ville a enclenché rapidement la procédure de réhabilitation de ces installations et en a confié la réalisation à l'entreprise SCHOENENBERGER basée à Colmar pour un montant total de travaux de 216 000€ H.T, ceci en adoptant notamment le principe de la réalisation d'une toiture chaude isolée.

Le poids des années aidant, ces salles demandent une surveillance régulière. A peine les travaux de couverture et d'étanchéité réalisés que la chaudière (âgée de 20 ans) commune à ces deux salles est tombée en panne au début du mois de février sans aucune possibilité de réparation. Dès lors, les services municipaux

ont mis en œuvre avec réactivité l'installation d'une chaufferie provisoire constituée de deux générateurs d'air chaud pour la grande salle Mermoz (12 000 m<sup>3</sup> de volume à chauffer) et d'un générateur d'air chaud pour la salle spécialisée de gymnastique (7 000 m<sup>3</sup> à chauffer). En parallèle, une étude pour le remplacement de la chaudière (dimensionnée pour trois bâtiments) a démarré dans l'immédiateté de la panne. Jean-François Mann, 1<sup>er</sup> adjoint au maire indique que concernant ce dernier point « tout sera mis en œuvre pour que le nouvel équipement soit opérationnel avant la prochaine saison de chauffe hivernale 2018 et qu'il s'agit à présent d'une priorité municipale ». Bien évidemment, la municipalité s'excuse de la gêne occasionnée par cet imprévu et invite les utilisateurs à bien vouloir contacter les services municipaux pour davantage de précisions ».

Etat des salles Mermoz avant travaux



Etat des salles Mermoz après travaux



## Certains trottoirs et voiries ont été trop souvent délaissés.

Comme pour la construction d'une habitation, le gros-œuvre va vite mais les finitions traînent voire sont oubliées. Il en est de même pour les opérations de réfection de voiries si bien que la Ville a souhaité réaliser cette année l'ensemble de ces « délaissés de voirie » en une seule opération. Ecoulement des eaux pluviales, reprofilage, pavages et enrobés pour l'impasse du Merle Blanc, l'entrée du chemin du Haertlé et la rue des prés, y compris les trottoirs pour partie de

la rue de Reiningue (en face du café comme Autrefois) et dans la rue des Maréchaux, extension de l'éclairage public et réalisation d'un ralentisseur aux normes dans la rue du Saule ou encore la réfection complète du passage vers la mine, rien n'a été oublié. L'ensemble de ces travaux ont représenté une dépense municipale de l'ordre de 150 000€, nécessaires pour achèvement définitif de ces différents chantiers.

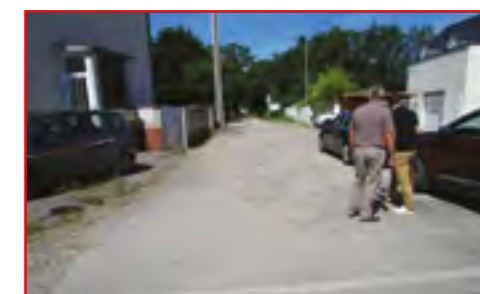
### AVANT



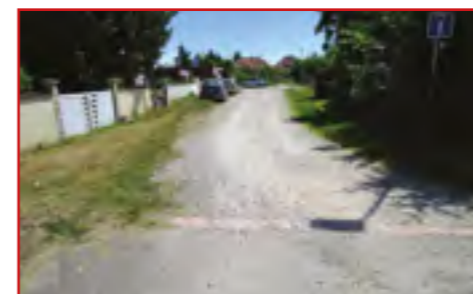
Rue des Prés



Rue des Saules



Entrée chemin du Haertlé



Impasse du Merle Blanc



Rue des Méréchaux

### APRÈS



Rue des Prés



Rue des Saules



Entrée chemin du Haertlé



Impasse du Merle Blanc



Rue des méréchaux



Ancien magasin ED réhabilité en maison de la solidarité

# TRAVAUX

## DE GRANDS PROJETS POUR 2018

### ED'is-moi, quelle avancée pour la maison de la solidarité ?

Afin de proposer une structure identifiée et de proximité aux familles en situation de précarité, d'une part, de mener une politique sociale cohérente et coordonnée des différents acteurs institutionnels et associatifs concernés, d'autre part, la Ville et son Centre Communal d'Action Sociale ont pour projet la création d'une maison de la solidarité.

Le choix s'est porté sur l'ancien magasin ED, rue de Staffelfelden pour mener à bien ce projet d'envergure qui portera sur la réhabilitation de cet ancien supermarché. Il permettra ainsi de regrouper dans cette future structure les associations caritatives : Caritas qui gèrera une épicerie solidaire, Terre des Hommes pour la distribution et la vente de vêtements, la Croix-Rouge pour l'accueil des familles, les Restos du Cœur pour l'aide alimentaire notamment.

Ce bâtiment présente plusieurs atouts : son implantation en centre-ville, sa surface de plain-pied (environ 900 m²), son parking, ses équipements préexistants (réserves, quai de déchargement pour l'aide alimentaire, espace de vente, sanitaires...), sa desserte par les transports collectifs.

Les associations disposeront de locaux correspondant à leurs besoins (accueil, bureaux, espaces de vente ou de distribution). La répartition des espaces est la suivante :

- Un espace pour Caritas, d'une superficie de 160 m², destiné à l'épicerie solidaire (local épicerie, réserve, déchargement, bureaux, accueil),

- Un espace pour les Restos du Cœur d'environ 100 m² (salle d'accueil, salle de distribution, réserve, déchargement),
- Un espace pour Terre des Hommes, de 125 m² (vente, tri des vêtements),
- Un espace pour la Croix Rouge, de 95 m² (salle d'accueil, bureau),
- Une salle de réunion à partager,
- Une cuisine pédagogique à partager, pour des ateliers d'apprentissage,
- Un espace de 125 m² non affecté à ce jour,
- Des sanitaires communs.

#### Une épicerie solidaire pour davantage de dignité !

Du chèque alimentaire à une épicerie solidaire : pourquoi ? Le constat a été fait que l'aide alimentaire ne peut pas seulement pallier l'urgence de personnes dans le besoin, elle doit s'accompagner d'actions de resocialisation et de soutien aux familles en difficulté.

Jusqu'à présent, la seule réponse résidait dans le chèque alimentaire satisfaisant la demande de l'instant, toujours urgente. L'épicerie solidaire propose un espace d'accueil chaleureux, un lieu d'aide et de rencontre.

Permettre aux personnes de faire leurs courses comme dans un magasin classique, les considérer comme des « clients », plutôt que comme des « assistés », tel est son objectif, afin que les familles retrouvent leur dignité. Elles sont également encouragées à évoluer vers l'autonomie, à travers un accompagnement individualisé et des

ateliers en fonction de leur problématique (ateliers cuisine, gestion du budget par exemple).

Cette démarche s'inscrit dans le proverbe : « si tu donnes un poisson à quelqu'un, tu le nourris un jour ; si tu lui apprends à pêcher, tu le nourris pour toujours ».

Le Conseil Municipal avait approuvé ce projet en séance du 4 octobre 2017 et il a entériné le 1<sup>er</sup> février dernier la partie financière de l'opération et l'avant-projet définitif.

La maîtrise d'œuvre a été confiée au cabinet d'architecte mulhousien FFV. Le montant prévisionnel total des travaux est de 354 900 72 € TTC.



Plan de la réhabilitation intérieure



Jean-Marie Fenger

Jean-Marie Fenger, adjoint en charge de la solidarité estime que « ce projet humaniste est doté de bon sens et qu'il participe au mieux vivre-ensemble de tout un chacun. Une Ville comme la nôtre se devait d'imaginer un tel équipement qui permettra je l'espère, de trouver des solutions mieux adaptées aux plus défavorisés. Avec les différents services municipaux et notamment celui des services techniques, nous mettons tout en œuvre pour parvenir à l'ouverture du bâtiment pour cette fin d'année ou tout début 2019. Cette réalisation me tient particulièrement à cœur et j'y suis pleinement attaché »

Il reste à lui trouver un nom. Merci à toutes celles et ceux qui nous ont déjà transmis quelques propositions. Toutes les idées restent les bienvenues, vous pouvez continuer à adresser vos suggestions au Centre Communal d'Action sociale à l'adresse suivante : [fabienne.perrey@mairie-wittelsheim.fr](mailto:fabienne.perrey@mairie-wittelsheim.fr). Un comité de sélection sera appelé à choisir le nom de ce qui s'appelle pour l'heure la Maison de la Solidarité.

## DE GRANDS PROJETS POUR 2018 UN NOUVEL ÉQUIPEMENT POINTE LE BOUT DE SON NEZ !

Le Conseil municipal a approuvé le 1<sup>er</sup> février 2018 l'avant-projet définitif présenté par le Cabinet DE VITO pour la construction d'une salle de réunion, de vestiaires et de WC publics dans la zone d'activités sportives de la rue de la Cigogne.

Les installations actuelles du Pétanque Club ont été diagnostiquées comme nécessitant de profonds aménagements afin de pouvoir y réaliser une salle de réunion (92m²), des vestiaires et des WC publics automatiques accessibles aux visiteurs du parc des jardins du monde, ceci au moyen d'une extension au bâtiment actuel, géré entre-temps par la municipalité.

Le montant total du projet est estimé à 380 000€ et cette réhabilitation devrait sortir de terre pour la fin de cette année.



L'adjoint au sport Thierry RAUBER s'est dit « particulièrement satisfait du prochain démarrage du chantier qui faisait partie des nombreux dossiers à considérer comme prioritaires. Il précise que ces nouvelles installations seront un atout supplémentaire à cette zone résolument tournée vers les activités sportives. »



Bâtiment existant

#### Vue des futures installations sportives





Un coupé de ruban dans une ambiance chaleureuse

## Il a régné une belle ambiance dans la cour de l'école maternelle du Centre à l'occasion de l'inauguration des locaux rénovés le 8 décembre 2017

A cette occasion, le maire Yves Goepfert a accueilli Laurent Touvet, préfet du Haut-Rhin, Fabien Jordan, président de m2A, Marie-France Vallat et Pierre Vogt, conseillers départementaux, Marie Perpina, inspectrice d'académie, René Arnold, maire honoraire, adjoints et élus de la commune, l'équipe pédagogique et les parents d'élèves. Il a exprimé sa fierté d'avoir vu ce projet aboutir dans les délais. Il a remercié tous ceux qui ont permis cette réussite, comme Jean-François Mann, 1<sup>er</sup> adjoint et les membres de la commission des Travaux, Michèle Le Flo De Kerleau,

adjointe au scolaire, les conseils de quartier Centre 1 et 2 et le conseil consultatif des jeunes. Il a eu un mot particulier pour les services techniques qui ont accompli 4700 heures de travail représentant un montant de 115 000 €. Les autres intervenants ont confirmé le bien fait de cette rénovation. « *L'école doit permettre le lien social, avec un travail du corps et de l'esprit. Elle doit transmettre les savoirs, les vertus et apprendre la responsabilité.* » Avant de visiter les locaux, les officiels ont coupé le ruban confectionné par les enfants de l'école.

## ECOLE MATERNELLE DU CENTRE, UNE RÉNOVATION RÉUSSIE

## LE COLLÈGE MERMOZ ET LE GROUPE SCOLAIRE DE GRAFFENWALD RÉCOMPENSÉS

Fin 2017, la rectrice a remis le label E3D au collège Jean-Mermoz de Wittelsheim. Ce label a été attribué après dix ans d'actions reconnues par un autre label baptisé Éco-école, attribué chaque année depuis dix ans. Le collège Mermoz est au niveau « *déploiement* », le stade le plus avancé dans les projets de ce domaine.

Tous les élèves du collège étaient impliqués dans la démarche ainsi que l'ensemble du personnel. Ces actions ont permis de sensibiliser les élèves aux questions liées au développement durable en améliorant de fait la situation au collège.

En parallèle, le groupe scolaire de Graffenwald (déjà labellisée Eco-école) s'est vu remettre le 19 octobre 2017 par la rectrice à Strasbourg le label académique « *école en démarche de développement durable* » au niveau de labellisation « *engagement* » représentant l'implication de 166 élèves. Les thèmes développés sont la solidarité, la prévention et la gestion des déchets, ou encore le vivre-ensemble. Bravo à ces élèves citoyens et impliqués !



Les éco-délégués de Graffenwald lors de la remise du label E3D à Strasbourg

## TREMPIN DE L'EMPLOI

# DÉMARQUEZ-VOUS !

200 OFFRES D'EMPLOI & RECRUTEMENTS SUR PLACE

CONSEILS ET FORMATIONS CRÉATION D'ENTREPRISE

MARDI  
**27** MARS

SALLE GRASSEGERT  
9H - 17H

ENTRÉE LIBRE



03 89 57 77 47  
mairie-wittelsheim.fr



Wittelsheim





# ANIMATIONS

## CARNAVAL, UN JOYEUX DÉFILÉ !

**Grâce à une météo plutôt clémente, le défilé du carnaval organisé samedi 10 février dernier par le centre socioculturel de Wittelsheim a connu un franc succès.**

Dès le début de l'après-midi, la cour de la rue du Cher a accueilli les différents participants et l'ambiance est montée petit à petit. En attendant le départ du cortège, le centre socioculturel de Wittelsheim a proposé un stand de

maquillage pour les enfants ou encore la vente de confettis. Vers 15 h, tout le monde s'est mis en place derrière la troupe équestre Libertad, suivi par les chars des enfants des écoles et celui de l'ASCA Escrime dont le thème était « *Contes et légendes* ». La Gugga Musik « *Les Bock Son* » a donné le ton, alors que le canon des « *Spackwagges* » de Pfstatt envoyait des milliers de confettis. À l'issue du parcours, tout le monde s'est retrouvé pour partager un goûter offert par les partenaires.



# CULTURE

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE, L'OUVERTURE D'UN NOUVEAU CHAPITRE

Le bâtiment abritant la bibliothèque municipale actuelle située au début de la rue de Cernay (4) a changé régulièrement d'affectation par le passé. Pour la petite histoire, ce bon vieux bâtiment qui date probablement du XVI<sup>ème</sup> siècle aurait eu la noble tâche d'accueillir les premiers ecclésiastiques viticulteurs de la région, pour ensuite devenir maison de Maître en y abritant les notables de la Ville. Enfin en 1882, le bâtiment devint boulangerie et auberge à l'enseigne



La boulangerie-auberge « aux deux clés »

« Aux deux clés » (enseigne conservée sur le bâtiment encore aujourd'hui). Quant à la signification des deux clés, la croyance populaire y voit une symbolique avec l'apôtre Saint-Pierre.

En 1982, la commune de Wittelsheim (sous la mandature de René Arnold) acquiert l'immeuble afin de préserver sa maison la plus ancienne et y installer la bibliothèque municipale et l'école de musique (cette dernière étant aujourd'hui installée à l'étage de la salle Grasseger). Le 4 avril 1992, la ville a inauguré la bibliothèque municipale sous sa forme actuelle baptisée alors « espace culturel aux deux clés » annoncée alors dans la presse comme étant la première bibliothèque du bassin potassique. Insolite, dans la parution du bulletin municipal de décembre 1992, un article traitant de cette réalisation précisait que la grande innovation à ce moment était « la possibilité pour les adultes et les enfants de pouvoir utiliser le minitel pour les recherches



La rénovation du bâtiment en bibliothèque municipale DNA du 5 décembre 1990



Elisabeth Oblin, première bibliothécaire de Wittelsheim

documentaires. Fini le temps des fichiers manuels fastidieux à consulter » indiquait-on entre parenthèses. Déjà à cette période, la jeunesse notamment se précipitait davantage vers ce nouvel outil plutôt que de chercher l'information en rayon.

A l'heure aujourd'hui des smartphones et de l'internet en illimité, cette soif de l'époque pour les nouvelles technologies annonçait notre période actuelle.

Enfin, il convient d'indiquer qu'au 30 décembre de l'année inaugurale (92), la bibliothèque comptait déjà 1 000 abonnés et 1200 actuellement ! Le plus jeune « lecteur » est âgé de 6 mois et la doyenne de 95 ans, cette dernière étant inscrite depuis l'ouverture ! C'est donc bien la preuve que le succès est toujours encore au rendez-vous et que la municipalité d'alors a bien fait de croire en cette existence.

Dans ce sens et avec cet attachement si particulier pour ce bâtiment, la municipalité a jugé nécessaire de procéder à sa rénovation intérieure. Le cahier des charges du chantier mentionnait comme principaux objectifs de pouvoir rénover et accueillir du public dans de meilleures conditions et de permettre au bâtiment la réalisation de sensibles économies d'énergie. Ces travaux ont donc concerné le changement de la moquette existante (sol et murale) remplacée pour cette dernière par de la toile de verre et une mise en peinture, le remplacement des dalles du faux-plafond, ainsi que les radiateurs électriques en section adulte sans oublier la rénovation de la cage d'escalier. Didier Salber, directeur des services techniques estime que « le challenge était de taille puisque ces travaux ont duré à peine un mois avec l'obligation de rendre un chantier terminé avant les fêtes de fin d'année de 2017, déménagement et réaménagement inclus ». Ce chantier se monte à une dépense de 50 000€.



L'espace intérieur de la bibliothèque réhabilité



Le point de vue Pascale Zimmermann, adjointe à la culture

1) Vous êtes l'adjointe référente pour ces travaux de réhabilitation. Quelles sont vos premières impressions ? Comment réagi à présent le public qui fréquente régulièrement ce lieu ?

PZ : « Je suis vraiment contente que ces travaux soient enfin réalisés. Ça fait bien longtemps que nous en parlions en municipalité ! Il faut avouer que la section adulte avait bien besoin de ce rafraîchissement, tant pour le public qui fréquente ce lieu quotidiennement. La luminosité est maintenant omniprésente, ce qui est bien plus accueillant pour nos lecteurs ! Quant aux différentes impressions du public après ces travaux, je n'entends que des retours positifs ! On m'a dit que la bibliothèque municipale semblait être à présent plus grande, plus chaleureuse, plus colorée, plus adaptée et plus efficiente ! J'ai pu constater de mes yeux que le public y vient avec un grand et large sourire ! »

2) Pourriez-vous nous préciser le nombre et le genre d'ouvrages que propose la bibliothèque municipale. ?

PZ : « Evidemment, la bibliothèque municipale dispose de 25 630 ouvrages pour les adultes dont 4003 revues. Pour la jeunesse, elle dispose de 18365 ouvrages dont 3523 revues. Nous proposons au public toutes sortes d'ouvrages dont un grand choix de romans, policiers, sciences fictions, biographies, documentaires, revues, BD... Aucun doute que chacun puisse trouver chaussure à son pied ! Je dois préciser aussi que pour les alsaciens passionnés, un fond documentaire très complet peut y être consulté ! Enfin, nous proposons également de nombreux ouvrages dans une version « gros caractères ».



L'enseigne « aux deux clés » toujours apposée sur la façade de la bibliothèque municipale



### MODALITÉS PRATIQUES

Bibliothèque de Wittelsheim, des livres pour rêver, pour frissonner, pour rire et...pour apprendre !

### HORAIRES D'OUVERTURE

Mardi de 16h à 19h  
Mercredi de 9h30 à 12h et de 14h à 17h  
Jeudi de 8h30 à 12h (Section adulte)  
Vendredi de 16h à 18h30  
Samedi de 9h à 12h

### INSCRIPTIONS

Enfants jusqu'à 14 ans : 1.50 €  
Etudiants : 3 €  
Jeunes de 14 à 16 ans : 3 € + autorisation parentale  
Adultes: 7.50 €

### PRÊT :

10 documents dont 2 nouveautés pour les adultes ou 10 documents pour les enfants pour une durée de 2 semaines pour les nouveautés ou 4 semaines pour les autres documents.

Au bout d'un an, cette inscription doit être renouvelée

Liste de nouveautés mensuelle pour les jeunes et les adultes.  
Plus d'infos au 03 89 57 79 20,  
à biblio.wittelsheim@orange.fr  
wittelsheim.opac3d.fr et mairie-wittelsheim.fr



Exposition de peinture et de sculpture 2017

Si les années parfois se suivent et se ressemblent, ce n'est pas le cas forcément pour les animations culturelles de la Ville où la banalité n'a pas sa place. Après la mise à l'honneur en 2017 du style abstrait mais évocateur des toiles d'André Bielen, l'exposition de peinture et de sculpture revient en 2018 en mettant l'accent sur le « *street art* » avec Frédéric Michel-Langlet qui parrainera cette nouvelle édition !

Fragmentation d'émotions, c'est le titre donné à l'exposition de cette année ! Notre parrain y présentera deux collections distinctes l'une de l'autre. Son principal objectif sera de pouvoir démontrer au public présent que les émotions, ainsi que les sujets, que les humains partagent sont complexes. Ils sont composés d'une large palette de ressentis contrastés, opposés et paradoxaux et que ce sont ces conflits intérieurs qui constituent un avis, ou un ressenti qui nous semble clairement défini dans notre esprit. C'est la raison pour laquelle ses œuvres sont composées de fragments représentant par exemple l'ensemble des composantes d'une histoire amoureuse à savoir : le conflit, la passion, l'étreinte, la peur, l'envie, etc...

La deuxième collection quant à elle portera sur la recherche graphique et esthétique au travers de différents portraits.

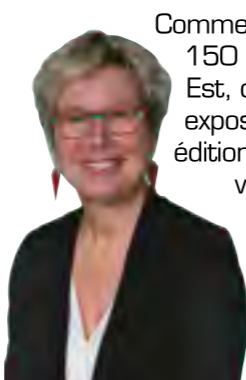
Enfin, le public saura apprécier la réalisation d'une œuvre « *en live* » devant lui par Frédéric Michel-Langlet. Ainsi il lui sera plus aisé de comprendre et de percevoir l'évolution d'une œuvre voire même de pouvoir questionner l'artiste. L'œuvre vivra donc tout au long des 6 jours que dure l'exposition et sera présentée au public à sa clôture.



André Bielen, parrain de l'édition 2017

## FRAGMENTATION D'ÉMOTIONS, THÈME DE LA 46<sup>ème</sup> EXPOSITION DE PEINTURE ET DE SCULPTURE

Organisée conjointement entre la Ville de Wittelsheim et l'Office Municipal des Sports et de la Culture, l'exposition sera ouverte au public du samedi 17 au jeudi 22 mars 2018 aux heures suivantes : samedi et dimanche de 10h à 20h, lundi, mardi, mercredi de 9h à 12h et de 14h à 19h, jeudi de 9h à 12h et de 14h à 16h.



Pascale Zimmermann, adjointe à la culture indique « *qu'elle est particulièrement fière de permettre la poursuite de cette manifestation incontournable tous les ans. Il s'agit d'un moment hors du temps qui me transporte et me bouleverse à chaque fois. Le public est fidèle et en attente sans cesse d'une nouvelle émotion. Je pense que pour cette nouvelle édition, il ne sera pas déçu ! Pour 2018, l'exposition sera placée sous le parrainage d'un artiste au style résolument moderne, urbain voire révolutionnaire.* »

Plus d'info sur [mairie-wittelsheim.fr](http://mairie-wittelsheim.fr)



Exposition de peinture et de sculpture 2017

## Frédéric Michel-Langlet, parrain 2018 de l'exposition. Rencontre et portrait de l'artiste



1) Frédéric Michel-Langlet (FML), merci d'avoir accepté notre invitation pour « Fragmentation d'émotions », nouvelle édition de l'exposition de peinture et de sculpture. Faites-nous votre portrait en quelques mots.

FML : « Je suis très heureux de pouvoir participer, en tant que parrain, à cette nouvelle édition de votre exposition de peinture et de sculpture. Concernant mon parcours, j'ai toujours été très sensible aux activités artistiques et manuelles. C'est pourquoi, j'ai effectué la fin de mes études secondaires à l'Institut Saint-Luc de Tournai ainsi que mes études supérieures en Design d'objets. J'ai commencé le graffiti et le street art à mon arrivée à Saint Luc et peu à peu je me suis tourné vers le portrait que j'affectionne particulièrement. J'aime explorer différents techniques et matériaux. Chercher des médiums qui ne sont pas forcément destinés aux arts visuels comme par exemple les pellicules synthétiques que l'on peut retrouver dans ma collection STELLAR (à découvrir à l'exposition), me passionne. Indépendamment de mes recherches esthétiques et graphiques, il m'arrive parfois de réaliser des œuvres conceptuelles telle que le « *hollandiscout* » pour travailler la puissance d'un message dans une œuvre. C'est cette volonté qui m'a permis de concevoir la Collection FRAGMENTS exclusivement centrée sur le message, l'esthétique de ces œuvres découle du discours de chaque toile et non l'inverse. Je souhaite y transmettre mon regard sur des sujets qui me touchent à cœur, qui me saisissent ou me révoltent. Mes travaux graphiques comme STELLAR me permettent de progresser techniquement et visuellement, les œuvres de cette série (Fragments) telles que RENAISSANCE

ou ROMANCE tentent de s'exprimer et communiquer avec le spectateur. Le but ultime de FRAGMENTS, c'est l'échange et la réflexion sur les sujets traités. »

2) Nous avons pu voir sur votre site internet les mentions « artiste, infographiste et designer ». Tout ceci est-il compatible ? Mélangez-vous tout ça au sein de vos œuvres ?

FML : « Je suis très curieux et j'apprécie les expériences aussi diverses qu'elles soient. Elles permettent d'avoir un œil plus juste sur l'existence et les actes que tout un chacun entreprend, cela force au respect d'autrui. Mes différentes aptitudes artistiques sont donc une conséquence de cet état d'esprit. Cette volonté de polyvalence me

permet d'être autonome et indépendant dans toutes mes démarches artistiques. L'état d'esprit artistique déconstruit les limites, les concepts et les croyances pour générer des idées, mes aptitudes infographiques m'aident à les conceptualiser et les concrétiser ainsi qu'à valoriser mes travaux, et finalement mes connaissances en design élargissent les possibilités esthétiques, techniques et matérielles de mon imagination. »

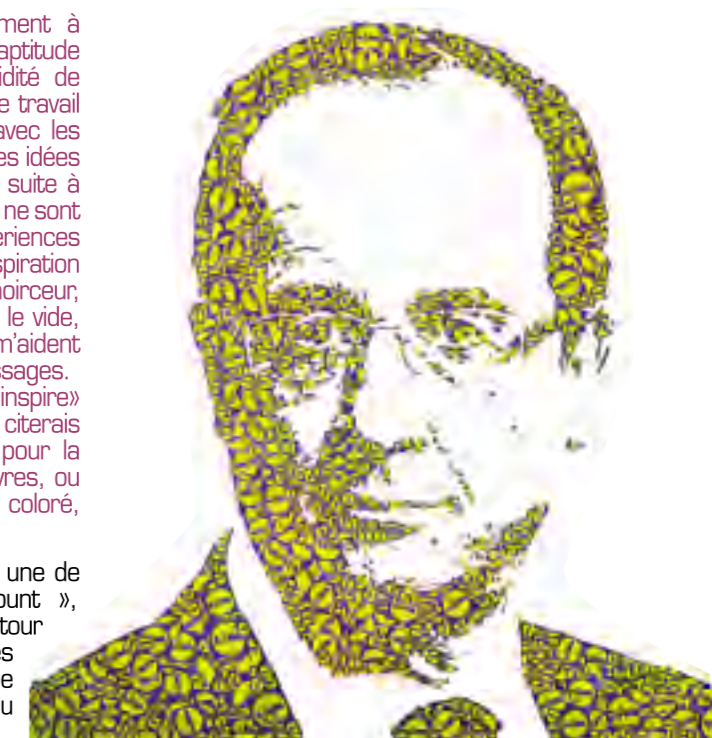
3) D'où vous vient l'inspiration et qu'est-ce qui vous inspire particulièrement ?

FML : « Je ne crois pas réellement à l'inspiration dans le sens d'une aptitude soudaine offrant une immense fluidité de travail sans le moindre effort. Seul le travail offre cette facilité qui se renforce avec les années. Il arrive effectivement que des idées parviennent soudainement à l'esprit suite à de vives émotions personnelles : elles ne sont que le résultat du vécu et des expériences de tous les jours. Si l'on parle de l'inspiration en termes de source créatrice, la noirceur, la fragilité et la complexité humaine, le vide, l'interaction sociale et la psychologie m'aident à imaginer mes œuvres et mes messages. S'il y a des artistes dont l'écriture « m'inspire » au sens admiratif et contemplatif, je citerais Francis Bacon et Antoine Correia pour la noirceur et le mal-être de leurs œuvres, ou encore Robert Proch pour son style coloré, abstrait et dynamique. »

4) Pouvons-nous revenir enfin sur une de vos œuvres majeure « le hollandiscout », l'œuvre humoristique qui a fait le tour du Salon art shopping 2014 et des réseaux sociaux. Quel était le message de cette création, qu'avez-vous voulu exprimer par cette toile ? Comment a-t-elle été réalisée ?

FML : « L'œuvre HOLLANDISCOUT est née d'un concours de circonstances : J'ai travaillé il y a de nombreuses années à LIDL pour pouvoir partir en Australie. Des centaines de fascicules de publicités étaient jetés chaque semaine. J'étais outré par ce gâchis. J'en ai donc récupéré volontairement une grande quantité dans l'optique de réaliser un portrait en découpant les logos LIDL à l'intérieur pour effectuer un collage. Je souhaitais clairement réaliser un portrait, mais je voulais absolument qu'il véhicule un message DISCOUNT en accord avec la personne représentée. J'ai donc commencé à découper les logos sans savoir qui représenter. Je suis parti en Australie, les découpages ont fini au fond d'un placard. Ce n'est que plusieurs années après, lorsque j'ai terminé mes études qu'en rangeant mes placards, je les ai retrouvés. Triste de ne pas avoir terminé ce projet, j'ai repris le découpage dans l'espoir de trouver une personnalité et l'idée m'est apparue comme une évidence : Notre président. Quant au message, je vous laisse le deviner... (rires). »

+ d'infos sur l'artiste sur [fredml.com](http://fredml.com)



L'œuvre « le hollandiscout »



Réunion plénière du 15 juin 2017 des conseils de quartier



# DÉMOCRATIE

## LA SOLIDARITÉ ET LA DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE

**La municipalité a mis en place, en 2014, une ambitieuse démarche de démocratie participative et de citoyenneté, en organisant des réunions publiques de quartier sur l'ensemble de la commune. Ces dernières ont permis aux élus d'aller à la rencontre des habitants et de partager avec eux leurs préoccupations et leurs attentes dans tous les domaines (environnement, sécurité, vie quotidienne, projets).**

Des conseils de quartier ont été mis en place pour favoriser le dialogue et les échanges entre la population et la ville (élus et services municipaux) autour d'actions et de projets destinés à améliorer la qualité de vie des habitants et le bien vivre ensemble.

Sept conseils de quartier couvrent ainsi désormais la commune, en fonction du périmètre défini pour les bureaux de vote. Une centaine de projets ont été soumis à la municipalité, dans différents domaines (voirie, circulation, stationnement, sécurité, environnement, animations, projets culturels, etc.). Si tous n'ont à ce jour pas pu être réalisés, compte tenu des contraintes budgétaires communales et de la charge de travail des services municipaux, on peut déjà citer de belles réalisations : la boîte à lire installée entre la mairie et le square du centre-ville, le parcours de santé derrière la Salle Grassegert, l'achat par la Ville à Amélie 2 d'un terrain attenant à l'école pour y réaliser en 2018 un parking, l'installation de bacs potagers autour de la résidence Bellevue pour personnes âgées, la remise en état de l'aire de jeux du quartier de la Thur, l'égagement des arbres rue d'Ensisheim, la signalisation routière rue du Wahlweg, la réfection du parcours Vita...

Chaque conseil de quartier a élaboré sa propre brochure qu'il a largement diffusée auprès des habitants de chaque quartier concerné, afin de se faire connaître et de jouer un véritable rôle d'interface entre les citoyens et la municipalité.

Les conseils de quartier se sont fortement mobilisés pour la participation à la journée citoyenne en 2016 et en 2017.

Lors d'une assemblée plénière qui s'est tenue le 15 juin 2017, un bilan a pu être dressé du fonctionnement de la démocratie participative depuis 2014.

Il apparaît opportun aujourd'hui, à mi-parcours du mandat municipal, que la municipalité rencontre à nouveau la population et mesure avec elle le chemin parcouru depuis ces trois années.

C'est pourquoi elle a décidé d'organiser à nouveau des réunions publiques de quartier, auxquelles tous les habitants des quartiers concernés sont cordialement invités, selon le calendrier ci-après :

### Calendrier prévisionnel des prochaines réunions publiques de quartier

Quartier	Mois
Amélie I/Grassegert	Avril 2018
Graffenwald/Genêts/Joseph Else	Juin 2018
Amélie II	Septembre 2018
Langenzug	Novembre 2018
Centre 1	Février 2019
Centre 2	Avril 2019

## DU CHANGEMENT AU CONSEIL CONSULTATIF DES JEUNES

Pierre Girny, président du Conseil Consultatif des Jeunes a fait savoir aux élus municipaux qu'il souhaitait quitter la présidence du Conseil lui permettant de pouvoir se consacrer à d'autres activités. Il reste cependant membre du Conseil à titre consultatif. La municipalité tient à lui exprimer de grands remerciements pour le travail accompli jusqu'à présent.

Lors de la dernière réunion du conseil, c'est Eliot Bissinger qui a été choisi par les membres pour assumer cette nouvelle présidence. Tous nos encouragements vont à lui pour cette fonction qui n'est certes pas simple et de surcroît chronophage mais qui demeure avant tout extrêmement passionnante.



Eliot Bissinger, nouveau président du CCJ

### Nouvelle composition des membres du Conseil Consultatif des Jeunes

	Prénom / NOM	e-mail
1	Eliot BISSINGER (président)	eliot.bissinger2000@orange.fr
2	Joris HESS (vice-président)	hessjoris@gmail.com
3	Aurélien SCHWOB (secrétaire)	aurelien.schwob.bpms@gmail.com
4	Quentin FRIED (assesseur)	quentin.fried@sfr.fr
5	Valentin UTARD (assesseur)	valentinutard@icloud.com
6	Pierre GIRNY	pierre.girny@gmail.com
7	Théo HIPPI	mariehipp@sfr.fr
8	Bighed LAARID	bighed68@gmx.fr
9	Laura LANDSPERGER	Laura.landsperger22@gmail.com
10	Victoria SCHOBER	Pascal.schober13@gmail.com

Toi aussi rejoins une équipe dynamique qui veut faire avancer des projets en faveur de la jeunesse ! Tu as entre 12 et 18 ans, tu es domicilié à Wittelsheim ? Pas d'hésitation, viens intégrer le CCJ de Wittelsheim ! + d'infos auprès du président du CCJ ou auprès de M. Alexandre BINDER en mairie au 03 89 57 88 26



## VISITE DU CCJ AU HARTMANNSWILLERKOPF

Le CCJ a organisé les 3 et 4 Novembre 2017 une sortie mémoire sur les traces des combattants de la grande guerre au Hartmannswillerkopf. Le week-end a commencé le vendredi 3 Novembre devant la mairie de Wittelsheim où le groupe s'était donné rendez-vous à 8h30 pour partir à pied vers sa destination.

Après une belle montée, le déjeuner a été pris au Hirtzenstein où Christophe BECK, responsable des sentiers des amis du Hartmannswillerkopf, les a rejoint. Ce dernier leur a apporté toutes les informations et explications sur ce lieu chargé d'histoire.

En soirée Jean-Marie FENGER, adjoint au maire délégué les a rejoint et a partagé avec le groupe un très bon moment convivial autour d'un dîner à la ferme-auberge du Molkenrain.

Les membres du CCJ ont passé la nuit au chalet du Ski-Club de Cernay où ils ont été accueillis avec sympathie par le garde refuge.

Le lendemain le CCJ est allé prêter mains fortes aux amis du Hartmannswillerkopf, ceci en étant mélangé à un groupe d'allemands et de français. Enfin, la journée s'est poursuivie par la visite incontournable du mémorial du Vieil Armand.

Tous les participants étaient de retour en bus pour 18h, le week-end a représenté tout de même 25 kms de marche.

Remerciements particuliers à tous ceux qui ont permis la bonne réalisation de cette sortie en favorisant la cohésion de groupe dans un esprit d'entraide et de camaraderie.

Merci à Pierre GIRNY, 1<sup>er</sup> Président du CCJ, qui a tout mis en œuvre pour la réussite de ce projet qui lui tenait véritablement à cœur.

Preuve de son implication dans la vie citoyenne il est à relever que Pierre a été nommé au concours des Jeunes Talents du Grand Est et a reçu un Trophée lors d'une cérémonie qui a eu lieu le 30 Septembre 2017 à St Dié des Vosges. Encore toutes nos félicitations.

## LE « AMÉLIE 2 RUNNING »



Le « Amélie 2 Running » lors de la dernière course de la Sainte Barbe



Vous habitez Amélie 2 et souhaitez courir avec d'autres habitants de votre quartier alors pas d'hésitation, rdv tous les mardis à 18h et tous les vendredis à 18h15 rue de Belfort au niveau du terrain de pétanque. Les « run » font entre 6 et 10 km, suivant la météo et les disponibilités de chacun. Tous les niveaux sont représentés !

## ANIMATIONS DE NOËL EN FÉERIE 2017, ENCORE PLUS BEAU !



La photo gagnante

Cette manifestation devient incontournable ! Pour cette troisième édition, on a dit que ce village de Noël était encore plus beau, plus enchanteur, bref plus féérique ! En plus des stands, des commerçants et des associations ont proposé un vaste choix d'idées de cadeaux ou de décorations de Noël, la plupart réalisés par les exposants.

De nombreuses animations ont accompagné l'événement, avec des nouveautés comme le petit train pour les enfants, le concours du selfie le plus « déjanté » devant le sapin ou encore le concours inter-écoles du plus beau sapin de Noël. Le Père Noël justement est venu admirer tout ça le dimanche pour le plus grand bonheur des petits et des grands.



Les familles Haegelen et Mundinger grandes gagnantes du concours de selfie (337 mentions « j'aime »)





# SOLIDARITÉ

## LES AÎNÉS EUX AUSSI PLONGÉS DANS LA MAGIE DE NOËL

La traditionnelle Fête des Aînés, organisée par la Ville et le Centre Communal d'Action Sociale, s'adresse depuis plusieurs années déjà aux habitants de notre commune âgés de 75 ans et plus, soit quelques 1 200 personnes (dont une centaine environ ne répond pas à l'invitation).

Elle s'est déroulée comme d'habitude en deux temps :

- La distribution des colis les 29 et 30 novembre à la Salle Grassegert, près de 800 personnes en ont bénéficié,
- Le repas dansant, organisé le dimanche 10 décembre également à la Salle Grassegert, qui a rassemblé 300 convives. A noter que les conjoints de moins de 75 ans peuvent participer à ce repas.

Cette manifestation d'envergure a mobilisé une bonne cinquantaine de bénévoles dont la plupart y sont impliqués depuis de nombreuses années. Une dizaine d'entre eux assurent la distribution des colis.

Mais c'est la préparation de la salle le jour du repas qui rassemble toute l'équipe autour des multiples tâches de ce grand moment de convivialité : mise en place des tables, chaises, décoration, dressage des tables, accueil, vestiaire, service, vaisselle, rangement...

Le maire et son équipe, ainsi qu'une partie du Conseil Municipal, sont heureux de profiter de cette journée pour aller à la rencontre de nos aînés, dans une ambiance chaleureuse, festive et de partage.

Une nouveauté très appréciée cette année avec la touche de jeunesse apportée par le Conseil Consultatif des Jeunes. Ce dernier a participé activement et joyeusement au service.

L'animation de la journée a commencé par un petit concert apéritif offert par la Musique Municipale, puis les danseurs ont pu entrer en piste sur les morceaux choisis, joués et chantés par Chantal DUHAYON. Le groupe folklorique d'expression polonaise l'Aigle Blanc a tourbillonné gaiement et en couleurs pour le plus grand plaisir des invités. Enfin, la chorale Notre-Dame-du-Rosaire a partagé en douceur avec le public les traditionnels chants de Noël.

Les deux doyens de l'assemblée, Mme Marie-Thérèse OLEKSA (93 ans), et M. Alfred GERBER (92 ans), ont été honorés avec un panier garni.

Les aînés ont quitté la fête vers 18 heures, en emportant pour ceux qui le souhaitaient des dessins de Noël et cartes de vœux réalisés par les enfants des écoles maternelles et élémentaires de Wittelsheim.



Les deux doyens mis à l'honneur



L'équipe du conseil Consultatif des jeunes



L'équipe des bénévoles



## CARTE PASS'TEMPS : UN VRAI + POUR LES SÉNIORS

Pour acquérir la carte Pass'Temps, rien de plus simple, il faut avoir au moins 65 ans, habiter dans les 39 communes de l'agglomération, se munir d'une carte d'identité, d'une photo et d'un justificatif de domicile et se présenter dans sa mairie.

Et fort de ce précieux sésame, les seniors peuvent profiter d'un maximum d'activités à tarifs réduits dans les musées, aux spectacles, aux compétitions sportives. Une vingtaine de communes proposent en outre une offre spécifique pour leurs usagers.



## ANGELO POLIDORI DISTINGUÉ !



Lors de ses vœux le 5 janvier dernier, comme il est de coutume, le maire a félicité un sportif d'exception de Wittelsheim. Il s'agissait de M. Angelo Polidori, certes vétérinaire à Wittelsheim mais aussi grand sportif puisqu'il a remporté la médaille d'Or aux championnats de France d'apnée statique l'été dernier avec 7 minutes 13 secondes ainsi que la médaille de bronze aux championnats d'Italie avec 7 minutes et 25 secondes. C'est remarquable ! Alors que son meilleur temps personnel était de 8 minutes et 36 secondes, pourrait-il un jour égaler le record mondial qui tourne autour des 10 minutes ? A 44 ans, c'est tout le mal qu'on puisse souhaiter à ce grand champion !

Angelo Polidori au centre entouré du Maire (à gauche) et de Thierry Rauber, adjoint au sport (à droite)

## ASSOCIATION D'ARBORICULTURE ET D'HORTICULTURE DE WITTELSHEIM

L'association d'arboriculture de Wittelsheim a pour but l'initiation et l'entretien des arbres fruitiers de son secteur. Celle-ci réalise une excursion annuelle qui est votée par ses membres lors de son assemblée générale annuelle sur trois excursions proposées par le comité.

L'association d'arboriculture de Wittelsheim réalise un parrainage avec des personnes volontaires désirant s'investir dans l'initiation et l'entretien des arbres fruitiers dans le verger pédagogique de la ville situé rue de l'aiglon à Wittelsheim. Vingt arbres fruitiers sont encore disponibles pour des parrainages.

### Le parrainage consiste à :

- des cours pratiques de soins (taille) d'arbres fruitiers avec des conseils dispensés gracieusement par des moniteurs professionnels,
- un encadrement permanent et gratuit lors des tailles annuelles des arbres fruitiers,
- la récolte des fruits de l'arbre dont la personne parrainée a réalisé les soins.



Les personnes parrainées deviendront membres de l'association moyennant la cotisation annuelle de 10 €.

**Nota :** le fait de devenir membre est dû uniquement pour une raison d'assurance contractée par l'association. Les personnes intéressées pour le parrainage peuvent contacter :

Mme Rose-Marie BECK au 03 89 55 25 36  
M. Georges FUCHS au 03 89 55 39 97  
M. Philippe SCHNEIDER au 03 89 55 14 25

Pour les personnes intéressées, une taille gratuite des arbres fruitiers du verger attribuée à l'association sera dispensée par M. Georges FUCHS et M. Bernard FREY le dimanche 4 mars 2018 à 14h00 dans le verger pédagogique situé rue de l'aiglon à Wittelsheim.



## ASSOCIATIONS

### LES AMIS DE LA BASSE-COUR, VISITE DES COLLÉGIENS

Ils sont revenus, mais qui donc ? Les écoliers du collège Charles Péguy de Wittelsheim. Ils vont où ? Visiter le poulailler ! Chez qui ? Chez le président des Amis de la Basse-cour de Wittelsheim qui habite la cité Graffenwald !

On se rappelle que le périple a commencé l'année dernière. 90 élèves avaient déjà découvert le poulailler. Le collège Charles Péguy s'est fixé l'objectif de créer un poulailler dans l'enceinte de l'école d'ici la fin de l'année scolaire 2018... C'est une bonne surprise, les 3 classes de 6<sup>ème</sup> du collège, c'est-à-dire 82 élèves ont découvert mon poulailler et ses « habitants, » « les gallinacés, d'une race française, les Marans noirs cuivré ! »

En effet, j'ai accueilli avec plaisir ces jeunes, les enseignants et les accompagnants les 21, 25 et 26 septembre 2017.

Les élèves avaient effectué un travail au préalable à l'école sous la forme de questionnaires. Les questions fusaient de toutes parts, les élèves étaient curieux de connaître les réponses...

Quant au projet, il se réalisera au courant de l'année 2018. Les élèves avec les professeurs dessineront le plan. La partie menuiserie sera réalisée par les élèves du lycée professionnel Gustave Eiffel de Cernay. En principe le collège devrait réceptionner le poulailler au courant du mois de Mai. L'inauguration officielle est prévue au courant du mois de juin 2018...

C'est un super projet pédagogique qui s'inscrit dans l'agenda 21 du collège. Cette démarche se complète par des actions spécifiques

menées pour la protection de la planète du 21<sup>ème</sup> siècle tels que : le tri du papier, cuisiner avec des produits locaux, fabrication des nichoirs pour les oiseaux... etc.

Tout cela est possible grâce au Principal du collège Mr Erny Dominique encadré par une équipe dynamique Mme Chaffange, Mr Hulf et Mr Striebig qui sont les professeurs encadrants ces 3 classes.

Au nom des amis de la Basse-cour de Wittelsheim, nous encourageons et remercions toute l'équipe pédagogique par un super BRAVO ! Affaire à suivre...

Roland Dubel, Président



### NOUS AVONS UN CHAMPION !



Les Amis de la Basse-cour de Wittelsheim sont fiers de la performance de l'un de ses membres en l'occurrence de Frédéric Schuller. En effet, Lors de la 37<sup>ème</sup> exposition internationale d'aviculture à Strasbourg les 20 et 21 octobre 2017, il a décroché « le Grand Prix d'Honneur de l'exposition dans la catégorie pigeons de forme, avec un mâle Mondain Bleu Barré qui a obtenu la note de 97 points ! »

Bravo Frédéric, tu es dans la lignée de ton père Christian qui a su te transmettre le virus de l'élevage des animaux de la basse-cour !

Au nom des Amis de la Basse-cour de Wittelsheim, nous te félicitons de cette superbe performance, BRAVO !

Contact Les amis de la basse-cour :  
M. Roland Dubel au 03 89 55 40 73 ou à [simone.eklinger-dubel@orange.fr](mailto:simone.eklinger-dubel@orange.fr)



Édition 2017 de la route des sources



## AV2A

L'AV2A démarre sa saison 2018 avec l'épreuve de navigation la « 3<sup>ème</sup> Route des Sources ». La 3<sup>ème</sup> Route des Sources est inscrite pour la première année au challenge TRACE (Trophée des Randonnées Automobiles des Clubs de l'Est) regroupant 8 épreuves dont 3 en Alsace. Elle se déroulera le 7 avril avec un départ de la mairie de Wittelsheim à 13h. 40 équipages sont attendus avec de très belles autos en provenance de Suisse, de Lorraine et du Doubs. Vérifications techniques à 11h sur le parvis de la Mairie suivi du briefing et du départ.

Plus d'info : <http://www.challengetrace.fr> ou sur la page facebook de l'association

## ASCA ESCRIME

Fin novembre la section baby escrime était de sortie au zoo de mulhouse pour rencontrer les amis de la mascotte de la section « Noissette » écureuil. Les enfants ont remis un coloriage d'écureuil au directeur du Zoo de mulhouse. Nous avons eu aussi une petite séance d'entraînement d'escrime dans le ZOO même. La Mascotte « Noissette » l'écureuil a été retrouvée par la section baby dans le parc du zoo. Nous avons eu l'occasion de voir de vrais l'écureuil en liberté, quelle joie pour nos mousquetaires.



## DEUX ASSOCIATIONS : C.L.P.P

(Culture et Liberté au Pays de la Potasse et W.V.B (Wittelsheim Volley-Ball))

**Un président, Wladis Labowicz**  
**Deux comités directeurs**

Les deux associations ont été créées en 2009 suite à la liquidation de la MJC. Pour sauvegarder l'esprit et une partie de son histoire de 60 ans de présence d'une maison des jeunes et de la culture à Wittelsheim et dans le bassin potassique.

### C.L.P.P.

Depuis 2009, date de sa création, nous organisons des concerts, des soirées théâtre, des expositions, nous essayons également de sauvegarder nos relations amicales que nous avons tissées durant plus de 20 ans avec la ville de Zlotoryja, en Basse-Silésie en Pologne, et développer les rencontres avec Zywiec dans les Beskides, également en Pologne ainsi qu'avec Tvrdsosin en Slovaquie. De plus, nous développons une activité qui s'adapte aux envies de nos membres ainsi qu'à des sollicitations diverses. (Ex : la fête des voisins, Noël des amis, l'opération boules polonaises, ou encore la relance de la Foire/braderie de Wittelsheim). Nous accueillons les délégations étrangères voir des artistes, nous soutenons et nous entretenons les échanges avec les mineurs, les volleyeurs, et leurs associations. Naturellement, C.L.P.P. soutient Wittelsheim VOLLEY-BALL logistiquement et nous nous déplaçons ensemble à l'étranger dans le cadre des échanges. C.L.P.P. est une petite association de 45 membres, aux faibles moyens financiers, mais possède une bonne capacité de réflexion et de réalisations.



Les Bock Son lors de la dernière journée citoyenne



### W.V.B

Créé dans les années 1960 par la M.J.C. comme section, le Volley-Ball s'est pratiqué au début sur le plateau sportif à l'extérieur, et pendant plus de trente ans au gymnase du centre. Dans ces années-là, avec peu de moyens, nous avons réussi à conquérir des titres départementaux, régionaux, et à réaliser quelques belles performances en coupe d'Alsace. Notre club participe aux échanges avec C.L.P.P. à l'étranger. Depuis les choses ont évolué favorablement en accédant à la salle Pierre ALBOUY. Nous avons trouvé un peu d'oxygène pour nous développer. Le nombre de licenciés a triplé, et nous avons pu créer en plus des équipes engagées en championnat, deux équipes loisirs et une Corpo. En plus, notre club accueille des finales départementales ainsi que des plateaux jeunes M11, M15. Nous organisons chaque année au mois de septembre un tournoi international et le club participe à différentes actions avec C.L.P.P. Nous comptons actuellement 60 membres et nous sommes prêts à accueillir de nouveaux joueurs et de nouvelles joueuses pour étoffer nos équipes.

**Un seul siège au 110 bis rue de Reiningue**  
**68310 Wittelsheim**

**Tél : 03 89 57 77 98 - port : 07 71 04 68 70**

## UN VÉRITABLE BOCK SON

Les Bock Son sont un groupe de Guggamusic, crée en fin 2011, notre siège et nos répétitions (mardi et jeudi de 20h à 22h) se font à Wittelsheim, rue des fauvelles.

Nous animons les carnivals, les fêtes de rues, fête de la musique, journée citoyenne...

Débutant, non musicien ou musicien confirmé, vous avez un esprit festif, venez rejoindre le groupe.

Contact au 06.24.14.71.30 ou par mail à [contact@bockson.com](mailto:contact@bockson.com) [bockson.com](http://bockson.com) et sur la page facebook



# AGENDA

## MARS

**Samedi 10 de 9h à 18h et  
Dimanche 11 de 10h à 18h**  
Gymnase du centre  
**KALITROC**  
Infos auprès de l'Association  
minéralogique « Potasse » - M. BECK  
au 07 54 82 92 35  
b.christophe@evhr.net et kalitroc.com

**Mardi 13**  
à 8h30 à 13h  
Gymnase du centre  
**BOURSE AUX VETEMENTS**  
Infos au 03 89 55 45 46 ou à  
csc.wtl@wanadoo.fr

**13h30 à 17h**  
CSC  
**SORTIE MUSEE ELECTROPOLIS**  
Infos au 03 89 55 45 46 ou à csc.  
wtl@wanadoo.fr

**Mercredi 14 à 19h**  
Mairie en salle du Conseil Municipal  
**CONSEIL MUNICIPAL**

**Samedi 17 au Jeudi 22**  
Salle Grassegert  
**46<sup>ème</sup> EXPOSITION DE PEINTURE  
ET DE SCULPTURE**  
Infos auprès du Service Culture et  
Animations au 03 89 57 88 11 ou à  
sandrine.carapinha@mairie-wittelsheim.fr

**Vendredi 23 à partir de 20h**  
Terrain de foot - rue de la Cigogne  
**OBSERVATIONS PUBLIQUES**  
Infos auprès du club astro - M. Paul  
KRAFFT au 06 31 57 32 45 ou à  
krafft.paul@orange.fr

**Samedi 24 à 20h**  
Foyer Club Amélie II  
sous-sol Eglise Christ Roi  
**10<sup>ème</sup> SOIREE A THEME**  
Infos auprès de l'association Foyer  
Club Amélie II - M. Jean-Marie  
ROUPLY au 03 89 55 24 76

**Samedi 24 et Dimanche 25**  
Salle des sports Mermoz  
FINALE INTER-DEPARTEMENTALE  
FEDERALE B DE GYMNASTIQUE  
Infos auprès de la SGEW - M. Michael  
BARBRY au 06 27 51 53 67

**Mardi 27 de 9h à 17h**  
Salle Grassegert  
**4<sup>ème</sup> TREMPLIN DE L'EMPLOI**  
Infos auprès de Laetitia SCHURRER  
03 89 57 88 30 ou à  
laetitia.schurrer@mairie-wittelsheim.fr

**Jeudi 29 à 19h**  
Mairie en salle du Conseil Municipal  
**CONSEIL MUNICIPAL**

## AVRIL

**Samedi 2**  
Gymnase du centre  
**LOTO DE PÂQUES**  
Infos auprès de la SGEW - M. Michael  
BARBRY au 06 27 51 53 67

**Samedi 7 à 19h30** **COMPLET**

**Dimanche 8 à 16h30**  
Date supplémentaire  
**vendredi 6 à 19h30**  
Salle Grassegert  
**SPECTACLE DE HIP HOP « KING  
OF AFRICA »** Troupe « Dare to dance »  
Infos auprès du Service Culture et  
Animations au 03 89 57 88 11 ou à  
daretodance.contact@gmail.com

**Samedi 7 et Dimanche 8**  
Salle Pierre ALBOUY  
**CHAMPIONNAT D'ALSACE  
JEUNES PAR EQUIPE DE  
BADMINTON**  
Infos auprès du club sportif de  
badminton - M. STILLITANO au  
06 89 06 08 36 ou à  
stillitano.salvatore@free.fr

**Vendredi 13 à 19h**  
Foyer club Amélie II  
**15<sup>ème</sup> TOURNOI DE TENNIS  
DE TABLE**  
Infos auprès de l'association Foyer  
club Amélie II - M. Jean-Marie  
ROUPLY au 03 89 55 24 76

**Dimanche 15 à 15h**  
Salle Grassegert  
**THEATRE SAINT FRIDOLIN DE  
MULHOUSE - THEATRE ALSACIEN  
« RIFIPI UF D'R SCHPÄRKÄSSA ! »**  
Réservations au 06 43 26 11 95

**Mardi 17 à 20h**  
Filature à Mulhouse  
(en partenariat avec la mairie)  
**SPECTACLE «DANS LES PLUS DU  
PAYSAGE» COLLECTIF PETITS  
TRAVERS**  
Infos auprès du Service Culture et  
Animations au 03 89 57 88 11 ou à  
sandrine.carapinha@mairie-wittelsheim.fr

**Vendredi 20 à partir de 20 h 30**  
Terrain de foot - rue de la Cigogne  
**OBSERVATIONS PUBLIQUES**  
Infos auprès du club astro  
M. Paul KRAFFT au 06 31 57 32 45  
ou à krafft.paul@orange.fr

**Samedi 21 à partir de 19h**  
Salle Grassegert  
**ÉLECTION DE MISS BELLEZZA**  
Infos auprès de l'association Campanie  
M. Joseph DE VITO au 03 89 55 09 77

**Dimanche 22**  
Cour de l'école du centre  
**MARCHE AUX PUCES**  
Infos auprès de l'association Aigle  
Blanc - M. Patrice DUDACZYK au  
03 89 55 43 29 ou à  
patrice.dudaczyk@sfr.fr

**Vendredi 27 à 20h**  
Foyer club Amélie II  
**9<sup>ème</sup> TOURNOI DE CARTES**  
Infos auprès de l'association Foyer  
club Amélie II - M. Jean-Marie  
ROUPLY au 03 89 55 24 76

**Dimanche 29 de 10h à 17h**  
Parking de la Maison de la Jeunesse  
**MARCHE DE PRINTEMPS**  
Infos auprès de l'association  
THURAMAP - M. François TAUREAU  
au 06 83 32 79 61 ou à  
thuramap.doc@gmail.com

## MAI

**Mardi 1<sup>er</sup> à 9h**  
Départ école élémentaire Amélie II  
**44<sup>ème</sup> SORTIE PEDESTRE**  
Infos auprès de l'association Foyer club  
Amélie II - M. Jean-Marie ROUPLY au  
03 89 55 24 76

**Samedi 5 et Dimanche 6**  
Salle Pierre ALBOUY  
**16<sup>ème</sup> TOURNOI DE BADMINTON**  
Infos auprès du club sportif de  
badminton - M. STILLITANO au  
06 89 06 08 36 ou  
à stillitano.salvatore@free.fr

**Dimanche 6 à 12h**  
Foyer des aviculteurs  
**COCHON DE LAIT**  
Infos auprès de l'association « Les Amis  
de la Basse-Cour » M. DUBEL au  
03 89 55 40 73

**Mardi 8**  
de 7h à 14h  
Départ de la salle Grassegert  
**MARCHE POPULAIRE**  
Infos auprès du Service des Sports  
au 03 89 57 88 25 ou à  
christine.winner@mairie-wittelsheim.fr

**à 11h**  
Monument aux morts  
**CEREMONIE PATRIOTIQUE**  
Infos auprès du Service Culture et  
Animations au 03 89 57 88 11 ou à  
sandrine.carapinha@mairie-wittelsheim.fr

**Jeudi 17 à 19h**  
Mairie en salle du Conseil Municipal  
**CONSEIL MUNICIPAL**

**Samedi 26 à 20h**  
Salle Grassegert  
**MATCH D'IMPROVISATION : « Les  
NAINS'PROVISATEURS » D'ILLZACH  
CONTRE « LES IMPROPULSEURS »  
DE MULHOUSE**  
Infos auprès du Service Culture et  
Animations au 03 89 57 88 11 ou à  
nainsprovisateurs@gmail.com

**Jeudi 31 à partir de 15h30**  
Salle Saint-Michel  
**DON DU SANG**  
Infos auprès de l'association CLCV  
M. Jean-Noël JOSTE au 03 89 57 79 52

## JUIN

**Vendredi 1<sup>er</sup>**  
Dans les écoles de Wittelsheim  
**REMISE DES LIVRES DU CHER**  
Infos auprès du Service Culture et  
Animations au 03 89 57 88 11 ou à  
sandrine.carapinha@mairie-wittelsheim.fr

**Samedi 2 de 8h à 13h**  
Centre Technique Municipal  
**JOURNÉE CITOYENNE**  
Infos auprès du Service Communication  
au 03 89 57 88 30 ou à  
laetitia.schurrer@mairie-wittelsheim.fr

**Dimanche 3 de 6h à 18h**  
Dans les rues de Graffenwald  
**MARCHE AUX PUCES**  
Infos auprès de l'association Culture et  
Loisirs - Mme FENGER au  
06 79 21 81 06 ou à  
jmlfenger@orange.fr

**Dimanche 10**  
**MARCHE DES AINÉS**  
Infos auprès du service social au  
03 89 57 88 07 ou à  
fabienne.perrey@mairie-wittelsheim.fr  
Sont concernés les seniors mais il est  
tout à fait possible que ces derniers  
soient accompagnés de leurs enfants  
et/ou petits-enfants s'ils le souhaitent.  
Le départ et l'arrivée sont fixés à l'ACL,  
le parcours fait 5.8 km avec possibilité  
de faire un plus petit parcours de  
4.7 km.  
Possibilité de prendre un repas qui  
sera servi à l'ACL moyennant une  
participation de 10 €  
(60 personnes maximum).

**Samedi 16 à 19h30**  
Square derrière la mairie  
**SOIREE MUSICALE**  
Infos auprès du président du conseil  
de quartier M. Gérard CABANES au  
07 86 67 45 24 ou à  
cabanes.g@wanadoo.fr

**Samedi 16 à 18h**  
Foyer Rencontre & Loisirs  
**BAL COUNTRY avec le groupe  
« CADILLAC BAND »**  
Infos auprès de l'Association Rencontre  
et Loisirs au 06 77 42 17 29  
rencontreetloisirs.presidente@gmail.com

**Jeudi 21 de 19h à minuit**  
Parvis de la mairie  
**FÊTE DE LA MUSIQUE**  
Infos auprès du Service Culture et  
Animations au 03 89 57 88 11 ou à  
sandrine.carapinha@mairie-wittelsheim.fr

**Jeudi 28 à 19h**  
Mairie en salle du Conseil Municipal  
**CONSEIL MUNICIPAL**

**Samedi 30**  
de 7h à 20h  
Autour de la mairie  
**FOIRE D'ÉTÉ**  
Infos auprès des associations CLPP  
et Volley club - M. LABOWICZ au  
03 89 57 77 98

**à 19h**  
Cour de l'école élémentaire Amélie II  
**38<sup>ème</sup> FÊTE CHAMPETRE**  
Infos auprès de l'association Foyer  
club Amélie II - M. Jean-Marie  
ROUPLY au 03 89 55 24 76

**à 19h30**  
Square derrière la mairie  
**SOIREE MUSICALE**  
Infos auprès du président du conseil  
de quartier M. Gérard CABANES au  
07 86 67 45 24 ou à  
cabanes.g@wanadoo.fr



## AVRIL

Samedi 7 à 19 h 30 **COMPLET**

Dimanche 8 à 16 h 30

Date supplémentaire : vendredi 6 à 19h30

Salle Grassegert

**SPECTACLE DE HIP HOP « KING OF AFRICA  
TROUPE « DARE TO DANCE »**

Tarif : 12 € - Tarif moins de 12 ans : 8 €

Durée : 2 heures avec entracte

« C'est l'histoire, d'un jeune lionceau, fougueux et insouciant dont le devoir, est de régner sur la terre des lions. Mais le destin en aura décidé autrement, puisqu'il se fait chasser de son royaume, par son oncle avide de pouvoir. Mais la chance finit par lui sourire, lors de sa rencontre avec sa nouvelle famille. »



Dimanche 15 à 15h - Salle Grassegert

**Théâtre alsacien « RIFIFI UF D'R SCHPÀRKÀSSA ! »**

**Théâtre St Fridolin de Mulhouse**

Tarif : 9 €

Réservation au : 06 43 26 11 95

Création du TSF, d'après un ancien projet d'André FURLING

Adapté par Philippe VERVAEKE et Francis KIENLE

Mise en scène de Claudine KIENLE

« D'r Raymond Glüwes, Dirakter vu d'r Schpàrkàssa Saint Fridolin, hât Johra läng Gald vu sina Kunda uf si Konto màcha'z rutscha ... un jetz werd ar vu àlla Polizeia g'süacht ! Ar müasst mit Fräui un Kind schnell verschwenda ... àwer wu àhna ? Einzigschta Leesung, zum Paulette, si Schweschter un ihra Männ. Dia zwei lawa gànz eifàch mit ihrem Suhn im a Citehissla. Wia wara dia àlla metnànder üskumma ? Gleckligerwis kummt ihra Nochbra mit ihra Gartazwarg ! »

« Raymond Glüwes, directeur de la Caisse d'Epargne de Saint Fridolin a, durant des années et par « inadvertance », fait glisser de l'argent de ses clients sur son propre compte en banque. Recherché par la police, il doit disparaître aussi vite que possible avec femme et enfant ... Mais où aller ? La seule solution, se cacher chez sa sœur Paulette et son mari, qui vivent chichement dans une modeste demeure. Combien de temps cette cohabitation sera-t-elle possible ? »



Mardi 17 à 20h - à La Filature à Mulhouse dans le cadre de La Filature Nomade

**Spectacle « Dans les plis du paysage »**

**Collectif Petits Travers**

**Cirque, jonglage dès 8 ans**

Tarifs : adulte : 14 €

Pour les - de 30 ans, les demandeurs d'emploi et les bénéficiaires du RSA: 9 €

Durée : 1 heure

**Attention seulement 12 places ! Réservation avant le 16 mars 2018**

« Un décor en forme de boîte magique. Sept jongleurs en anorak orange à capuche. Les musiques sublimes de Mozart, Beethoven ou Bach entrent en piste et appellent à une forme de spiritualité... Et des balles blanches fusent pour un moment d'évasion absolue. Entre jonglage et danse, ce théâtre sans parole raconte à chacun une histoire différente : un spectacle étrange et émouvant. »

Teaser : <https://vimeo.com/187631493>

## MAI

Samedi 26 à 20h - Salle Grassegert

**MATCH D'IMPROVISATION : « LES  
NAINS'PROVISATEURS » D'ILLZACH CONTRE « LES  
IMPROPULSEURS » DE MULHOUSE**

Tarif unique : 5 €

Durée : 2 x 45 mn avec entracte

Gratuit pour les moins de 12 ans

Dans le cadre de la programmation culturelle, la Ville de Wittelsheim et l'Office Municipal des Sports et de la Culture sont heureux d'accueillir « Les Nains Provisateurs » de l'équipe de théâtre d'improvisation de l'association « Les Impros Locos » dans le cadre du tournoi d'improvisation théâtrale « Le Carton ».

Basée à Illzach, l'équipe regroupe 27 comédiens amateurs de 18 à 60 ans et de tous les horizons haut-rhinois. Dans une ambiance décalée, surprenante et improvisée, le leitmotiv de la troupe est de livrer ses plus belles histoires sur scènes. Depuis 10 ans, les Nains sortent de leur grotte pour partager leur univers lors de divers événements de théâtre: matchs d'improvisation, catch impro, cabaret, animations.

Lors d'un match d'improvisation, 2 équipes de 4 ou 6 joueurs s'affrontent autour d'un même thème. Le match est présenté et animé par un maître de cérémonie dit MC. Des musiciens ou un dj jouent pour chauffer la salle, ponctuer les moments forts et quelquefois intervenir dans certaines improvisations. Un arbitre (parfois impitoyable) et deux arbitres assistants se chargent de faire respecter les règles et de comptabiliser les scores. Différents critères composent un thème : la nature de l'impro, le titre, le nombre de joueurs, la catégorie (style, libre, handicaps...) et la durée. À l'issue de cet énoncé, chaque équipe dispose de 20 secondes pour se concerter (caucus).

**Il existe deux types d'improvisations :**

- l'improvisation comparée : chaque équipe doit improviser à tour de rôle sur le même thème. Aucune communication n'est permise pendant l'improvisation de l'autre équipe.
- l'improvisation mixte : un ou plusieurs joueurs des 2 équipes doivent improviser ensemble sur le même thème.

Le rôle du public : chaque match est soumis au vote du public. Muni d'un carton de vote bicolore réglementaire, ce dernier est amené à utiliser le carton, selon son humeur et son envie, afin de voter pour son équipe favorite... À la fin du spectacle, l'une des équipes est déclarée vainqueur du match.

C'est à Wittelsheim, que se rencontreront l'équipe d'illzach les « Nains'Provisateurs » contre l'équipe de Mulhouse les « Impropulseurs » dans le cadre du tournoi d'improvisation théâtrale « Le Carton »

<http://www.carton-impro.fr/> .



*Venez passer en famille,  
à la salle Grassegert,  
avec les Nains'Provisateurs,  
1h30 d'amusement  
et de spectacle !*

Page Facebook de la troupe à consulter :  
<https://fr-fr.facebook.com/nainsprovisateurs/>  
<http://www.carton-impro.fr/>

Informations et réservation :  
par téléphone au SERVICE CULTURE ET ANIMATION  
**03 89 57 88 11**  
par mail : [nainsprovisateurs@gmail.com](mailto:nainsprovisateurs@gmail.com)

### JUIN

**Judi 21 de 19h à minuit - Sur le parvis de la Mairie**  
**FÊTE DE LA MUSIQUE**

Les animations débuteront à partir de 19 h sur le parvis de la mairie, avec des interventions des associations locales. La grande scène débutera à 20 h pour se terminer à minuit et sera animée par deux formations. La scène n° 2 du côté de la rue de Mulhouse sera proposée aux chanteurs, musiciens et danseurs amateurs. Il suffit de s'inscrire au service Culture

et Animation de la Ville, par téléphone au 03 89 57 88 11 ou par mail : sandrine.carapinha@mairie-wittelsheim.fr

Comme chaque année, le public pourra se désaltérer à la buvette et trouvera de quoi se nourrir avec de la petite restauration (merguez, saucisses, frites, crêpes, barbe à papa, sucrerie...) à partir de 19 h 00.

En cas de pluie, les animations de la grande scène seront maintenues et déplacées à la salle Grassegert. L'autre scène sera annulée et reportées à l'année prochaine.



### JUILLET

**Vendredi 13 - Sur le parvis de la Salle Grassegert**  
**BAL TRICOLORE**

Tous les habitants sont conviés à prendre part à la cérémonie patriotique qui se déroulera au Monument aux Morts à partir de 20 h 30, avec les associations patriotiques locales, la Musique Municipale, les Sapeurs-Pompiers de Wittelsheim-Cernay et les Jeunes Sapeurs-Pompiers Wittelsheim - Cernay et Staffelfelden.

Les festivités, organisées par la Ville et l'Office Municipal des Sports et de la Culture avec le concours d'associations locales, débuteront sur le parvis de la Salle Grassegert à partir de 20 h avec le traditionnel bal populaire, buvette, petite restauration et stand confiseries, sans oublier à 23h30, le tir du feu d'artifice. En cas de mauvais temps, un repli se fera dans la salle Grassegert.

**Informations :** SERVICE CULTURE ET ANIMATION  
**03 89 57 88 11**  
sandrine.carapinha@mairie-wittelsheim.fr



### OCTOBRE 2017

- Le 2 à Thann** Lucrezia Paule DEL TATTO, fille de Baptiste DEL TATTO et de Solveig NAVILIAT
- Le 3 à Mulhouse** Enaia Aurore Théa SALTZMANN ERISMANN, fille de Mathieu SALTZMANN et de Sophie ERISMANN
- Le 3 à Mulhouse** Emma, Sylvette, Martine MULLER, fille de Florian MULLER et de Adeline RIETSCH
- Le 16 à Mulhouse** Léonie MEYER SCHAUB, fille de Nicolas MEYER et de Aurore SCHAUB
- Le 16 à Colmar** Amélia LACLAVERE, fille de David LACLAVERE et de Justine HOMINAL
- Le 18 à Mulhouse** Léna BOESPFLUG, fille de Maxime BOESPFLUG et de Abigail BESSERER
- Le 19 à Mulhouse** Léna Eline SZULC, fille de Jérémie SZULC et de Laetitia DITNER
- Le 25 à Mulhouse** Nathan WEISS, fils de François WEISS et de Fanny EHRET
- Le 26 à Mulhouse** Alyzée Marie-Evorya VALIN, fille de Jean VALIN et de Géraldine CERVEAU
- Le 28 à Mulhouse** Justine Odile Florence FINCK, fille de David FINCK et de Natacha MULLER

### NOVEMBRE 2017

- Le 2 à Colmar** Roméo Robert BISCHOFF, fils de Olivier BISCHOFF et de Cindy PASCHKE
- Le 2 à Colmar** Eliott SEMON, fils de Christophe SEMON et de Julie SPIEHLER
- Le 4 à Mulhouse** Imran BEKOUUCHE, fils de Abdelhalim BEKOUUCHE et de Yasmina BOUHOUCHE
- Le 5 à Mulhouse** Savannah GULLONG, fille de Dominique GULLONG et de Marine FRICK
- Le 14 à Thann** Calvin Christian HUGEL, fils de Ludovic HUGEL et de Sarah BAEUMLIN
- Le 16 à Mulhouse** Daliya BENNIQU, fille de Morad BENNIQU et de Samira ADJAL
- Le 24 à Mulhouse** Mohamed OUARAB, fils de Khalid OUARAB et de Siham ZENNOU
- Le 27 à Thann** Elena DE MARCHI, fille de Christophe DE MARCHI et de Virginie ZAGLIA
- Le 28 à Mulhouse** Louca SCHWANGER, fils de Julien SCHWANGER et de Ornella STILLITANO

### DÉCEMBRE 2017

- Le 9 à Mulhouse** Lucie Anaëlle MORANDO, fille de Sébastien MORANDO et de Tatiana LANG
- Le 11 à Colmar** Lucas FISCHER, fils de Guillaume FISCHER et de Mariana BEZERRA LOPES
- Le 22 à Mulhouse** Sacha BILBEAU, fils de Pierre BILBEAU et de Bertille ODING
- Le 23 à Mulhouse** Alice PRZYBYLAK, fille de Julien PRZYBYLAK et de Gwenaëlle STEFANELLI
- Le 25 à Colmar** Louis DANGEL COLIN, fils de Grégory DANGEL et de Laetitia COLIN

### JANVIER 2018

- Le 2 à Mulhouse** Vladimir STACHORSKY, fils de Grégory STACHORSKY et de Sandy VINCHON
- Le 6 à Mulhouse** Hajar RHAZZAL, fille de Mounir RHAZZAL et de Nadia CHROUKATE
- Le 9 à Mulhouse** Sana Sakina BERROUDJ BOFFETY, fille de Sabrina BOFFETY
- Le 10 à Mulhouse** Célia BECK, fille de Franck BECK et de Isabelle EHRET
- Le 17 à Thann** Liam NICOLAO FIUMARA, fils de Roberto NICOLAO et de Monica FIUMARA
- Le 31 à Mulhouse** Jade ZIMMERMANN, fille de Philippe ZIMMERMANN et de Caroline BRAESCH

## MARIAGES

### OCTOBRE 2017

- Le 7** Bruno AMRHEIN, magasinier polyvalent et Sophie BABULA, chargée de développement
- Le 7** Fabrice TOMASZEWSKI, métallier soudeur et Aude JENNY, assistante administrative

### NOVEMBRE 2017

- Le 4** Otman MARRAKCHI, technicien informatique et Sumeya KHALFALLAH, sans profession
- Le 18** Sidi WANGARA, coordinateur de projets Economie Sociale et Solidaire et Elsa TIENDREBEOGO, coordinatrice de la recherche Action Participative
- Le 20** Karim HAFFAF, artisan, et Magali CURIEN, auto entrepreneur
- Le 28** Henri MANIA, technicien des Mines de Potasse retraité et Anna GASIOROVSKA, aide-soignante retraitée

### DÉCEMBRE 2017

- Le 8** Gilles ARNOLD-RADIGUET, électricien et Cynthia ROSENBLATT, coiffeuse à domicile
- Le 9** Özınan YUCEL, gérant d'une entreprise de bâtiment et Suzan SALTİK, responsable de restauration,
- Le 15** David CLEMENTZ, machiniste et Anne LOUREAU, assistante dentaire
- Le 21** Lassaed ZAGHBANI, ouvrier et Fatima ALAMI, chargée de clientèle
- Le 30** Ibrahim BEKTAS, concepteur mécanique et Dalila BEKOUUCHE, sans profession



## NOCES D'OR

M. et Mme ZOUITNI Hocine	50 ans 15/01/1968
M. et Mme PEZ Elio	60 ans 14/02/1958
M. et Mme SPAZZINI René	60 ans 18/03/1958
M. et Mme MEYER François	50 ans 26/04/1968
M. et Mme MUNG Denis	50 ans 26/04/1968
M. et Mme PANADA René	50 ans 13/04/1968
M. et Mme TRAUTH Paul-Charles	50 ans 06/04/1968
M. et Mme BOLL Serge	50 ans 31/05/1968
M. et Mme GARNIER Gilbert	60 ans 23/05/1958
M. et Mme SEPANIAC Stanislaw	65 ans 22/05/1953
M. et Mme TRAUTH Raymond	50 ans 03/05/1968
M. et Mme WEISSENBERGER Raymond	50 ans 10/05/1968
M. et Mme REICHEL Rémi	50 ans 29/06/1968
M. et Mme EHLINGER Gérard	60 ans 07/07/1958
M. et Mme GRIENEISEN André	60 ans 11/07/1958
M. et Mme KELLER Antoine	60 ans 18/07/1958
M. et Mme SCHMITT Raymond	50 ans 12/07/1968
M. et Mme SIFFERLEN Gabriel	50 ans 01/07/1968
M. et Mme AMEUR Touati	50 ans 20/08/1968
M. et Mme HANKUS Gaston	50 ans 02/08/1968
M. et Mme SELIG Fernand	60 ans 16/08/1958
M. et Mme DONISCHAL Aimé	50 ans 13/09/1968
M. et Mme DURATTI Bruno	60 ans 12/09/1958
M. et Mme FRETZ Robert	60 ans 05/09/1958

M. et Mme JAEGLY Bernard	50 ans 13/09/1968
M. et Mme KRZEMINSKI Victor	60 ans 05/09/1958
M. et Mme MARCANGELI Pierre-Yves	50 ans 11/09/1968
M. et Mme PETIT Alphonse	65 ans 21/09/1953
M. et Mme BONTE Gabriel	50 ans 18/10/1968
M. et Mme GASSER Michel	50 ans 25/10/1968
M. et Mme KLEE Raymond	50 ans 04/10/1968
M. et Mme PETER Robert	65 ans 09/10/1953
M. et Mme ROUGET Guy	60 ans 04/10/1958
M. et Mme SINNIGER Bernard	50 ans 18/10/1968
M. et Mme ARMSPACH Jean Claude	60 ans 10/11/1958
M. et Mme BISSLER Adrien	60 ans 08/11/1958
M. et Mme COUPERY Paul	50 ans 15/11/1968
M. et Mme FINCK Charlot	65 ans 28/11/1953
M. et Mme KNAPIK Edmond	65 ans 20/11/1953
M. et Mme SCHACHER Pierre	60 ans 14/11/1958
M. et Mme SCHNEIDER Jean-Pierre	50 ans 29/11/1968
M. et Mme WEINZAEPFLEN Léon	60 ans 10/11/1958
M. et Mme GOEPFERT, Jean-Jacques	50 ans 06/12/1968.
M. et Mme BAUMGARTNER Francis	50 ans 24/12/1968

## DÉCÈS

## OCTOBRE 2017

**Le 4 à Mulhouse Marie-Claire MAURER**, épouse de André FALCK, 62 ans  
**Le 6 à Mulhouse Liliane FRITSCHY**, épouse de Fernand FOEHRENBACH, 82 ans  
**Le 11 à Cernay Raymond WICKERSHEIM**, époux de Liliane SEGATO, 76 ans  
**Le 12 à Colmar Maryline BUCHON**, épouse de Stéphane BOEGLIN, 46 ans  
**Le 15 à Jungholtz Pierre WEISSENBERGER**, époux de Lucie SEPANIAK, 89 ans  
**Le 17 à Mulhouse Bernard TOMCZAK**, époux de Marina BAECHTOLD, 58 ans  
**Le 17 à Thann Robert FRIED**, époux de Monique SCHULLER, 72 ans  
**Le 18 à Mulhouse Pierre SCHEIBEL**, époux de Annette MAURER, 81 ans  
**Le 22 à Mulhouse Rosalie KENIO**, veuve de François METZ, 83 ans  
**Le 25 à Mulhouse Olivier BECKER**, veuf de Danièle ZELLER, 67 ans  
**Le 25 à Mulhouse Roger KRAFFT**, époux de Monique HEITZLER, 82 ans  
**Le 29 à Thann Wladyslaw PUPKA**, époux de Christiane HOFER, 85 ans

**NOVEMBRE 2017**  
**Le 3 à Mulhouse Marie Rose SCHOTT**, épouse de Dino PASQUALIN, 78 ans  
**Le 9 à Mulhouse Marguerite BRAUN**, épouse de Werner SCHWINGE, 78 ans  
**Le 10 à Wittelsheim Nicolas MOULIN**, célibataire, 30 ans  
**Le 11 à Wittelsheim Rocco SETTE**, époux de Caterina LONARDO, 81 ans  
**Le 15 à Cernay Yvonne HITTER**, veuve de Marcel HEIDET, 92 ans

**Le 18 à Wittelsheim Louise RUMMELHARD**, épouse de Alfred GERBER, 88 ans  
**Le 28 à Cernay Marthe BRUN**, veuve de François ALGEYER, 87 ans

## DÉCEMBRE 2017

**Le 3 à Wittelsheim Louis GALELLI**, époux de Anne-Marie SCHMITT, 89 ans  
**Le 10 à Mulhouse Florence BRUOT**, veuve de Mieczyslaw ZIEBA, 87 ans  
**Le 11 à Mulhouse Muguetta QUELOS**, divorcée de Michel FUHRER, 83 ans  
**Le 14 à Cernay Joseph HATIÉ**, époux de Louise DRIESBACH, 89 ans  
**Le 16 à Mulhouse Fernand SCHADE**, époux de Marguerite ANDRÈS, 87 ans  
**Le 19 à Mulhouse Auguste STOLZ**, veuf de Cécile ROHRBACH, 91 ans  
**Le 26 à Thann Marie Léonie RITZENTHALER**, divorcée de Fernand MERKLEN, 89 ans

## JANVIER 2018

**Le 4 à Mulhouse Roger PETER**, époux de Nicole KINDELBERGER, 83 ans  
**Le 5 à Mulhouse Edith UTTECHT**, veuve de André SCHWOEHRER, 89 ans  
**Le 5 à Mulhouse Kamla BENOUGHIDENE**, épouse de Mahmoud OUGHEDNI, 76 ans  
**Le 8 à Lutterbach Jean Paul ZIMMERMANN**, époux de Juliette PETER, 88 ans  
**Le 11 à Wittelsheim Berthe ZUMKELLER**, épouse de Marcel SAUSSARD, 69 ans  
**Le 14 à Wittelsheim Thierry BONATI**, divorcé de Isabelle KIRTZ, 57 ans  
**Le 25 à Thann Liliane IMMELÉ**, épouse de Yves LOURDEL, 71 ans  
**Le 28 à Pfastatt de M. Roger SCHOTT**, époux de Marie Hélène BOESCH, 77 ans

La loi n° 2016-1547 du 18 novembre 2016 de modernisation de la justice du XXI<sup>ème</sup> siècle a transféré la compétence en matière de PACS du greffier du Tribunal d'Instance à l'Officier de l'Etat Civil, donc en Mairie. Ainsi, depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2017, les couples habitant la commune de Wittelsheim peuvent s'adresser à la mairie dont les Officiers d'Etat Civil sont maintenant habilités à recevoir les déclarations conjointes des partenaires, les modifications ou dissolutions du PACS.

LE PACS  
MAINTENANT  
EN MAIRIE

## Modalités pratiques :

La liste des divers documents à fournir est disponible soit :

- Service-Public.fr » - rubrique « Famille »,
- sur mairie-wittelsheim.fr
- soit en mairie au service de l'Etat Civil
- Le dossier complet est à déposer en Mairie
- Et ensuite s'effectue l'enregistrement du PACS par un Officier d'Etat Civil mais uniquement sur rendez-vous.

Pour tous renseignements complémentaires,  
 prière de s'adresser à la mairie - service Etat Civil  
 Tél : 03 89 57 77 47

## TRIBUNE LIBRE

En 2018 grâce à la fibre tout ira plus vite !  
 Tout va tellement vite que l'on ne réfléchit même plus à Wittelsheim !!!!  
 C'est la braderie permanente à Wittelsheim !!!  
 L'ensemble immobilier rue d'Ensisheim/rue du Général de Gaulle, acheté 165000€ au dessus du prix fixé par l'administration, va devenir quoi ?  
 Ne pas faire d'étude de marché, ne pas savoir à quoi sera destiné le bâtiment est dangereux actuellement! Aucune banque n'aurait suivi un investisseur dans ces conditions, mais les Wittelsheimois, eux, par la force des choses, se portent caution pour la municipalité.....

Quand on achète dans notre ville c'est toujours et encore au dessus du juste prix !

Christophe Herrbrecht; Olivier Hitter; Olivier Benoin; Eric Metz; Elisabeth Grzelak; Jean Louis Spaety; Claude Sadko.

# 46<sup>E</sup> EXPOSITION

DE PEINTURE ET DE SCULPTURE

SALLE GRASSEGERT

## Fragmentation d'émotions

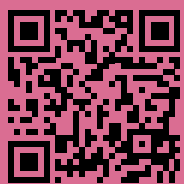
SOUS LE PARRAINAGE DE

**FRÉDÉRIC  
MICHEL-LANGLLET**

DU **17**  
AU **22** MARS  
2018



+ D'INFOS



03 89 57 88 11  
mairie-wittelsheim.fr



**ENTRÉE LIBRE**

**HORAIRES**

samedi et dimanche de 10h à 20h

lundi, mardi, mercredi de 9h à 12h et de 14h à 19h / jeudi de 9h à 12h et de 14h à 16h

Wittelsheim